

DIE Heimat-Zeitung

Budenheim · Mombach

Der ideale Rahmen
für Familien- und
Jahrgangsfestern
Jubiläen
Betriebs-
veranstaltungen

**Krolli's
Ranch**
in Heidesheim

Info:
Metzgerei Rist
Mönchgasse 1
Mz-Mombach
Tel.: 0 61 31 / 68 22 90

mit den öffentlichen Bekanntmachungen aus der Gemeinde Budenheim

53. Jahrgang / Nr. 19

Donnerstag, 10. Mai 2001

1,00 DM

Erfolgreiches Jahr absolviert Jahreshauptversammlung des Kanu-Clubs Budenheim

Lesen Sie heute

Budenheim



Wassersportfreunde
eröffneten Saison Seite 2

Dr. Kuhn ist neuer
F.D.P.-Vorsitzender Seite 4

Erfolgreiche
Turnerinnen Seite 5

Marienkäfer gegen
Blattläuse Seite 11

Budenheim. (ds) – Auf ein erfolgreiches Jahr können die Mitglieder des Kanu-Clubs Budenheim 1930 zurückschauen, so der Erste Vorsitzende Hermann Roth in seinem Bericht, den er anlässlich der Jahreshauptversammlung vorlegte, die vergangenen Freitag im Vereinshaus des Clubs stattfand. Hauptereignis sei die Vereinspaddeltour in Mecklenburg gewesen, an der sich 15 Vereinsmitglieder beteiligt hatten. Vom 22. bis 29. Juli war man unterwegs. Untergebracht in Wohnmobilen wurden
Fortsetzung auf Seite 2



Der Erste Vorsitzende Hermann Roth im Gespräch mit der Schriftführerin Heidrun Hass-Müller.

Mombach



Weniger Zuschauer
beim Marathon Seite 12

Rückblick auf
die Kampagne Seite 13

Schott-Pokal
in Mombach Seite 14

MTV öffnet
seine Türen Seite 16

Mombach

Mainzer Fahne vom Ortsvorsteher Maletengarde eröffnet Saison im Vereinsgarten / Trommlerzug vorgestellt



Ortsvorsteher Michael Ebling entrollte die von ihm gestiftete Mainzer Fahne.

Mombach. (ds) – Bei herrlichem Wetter trafen sich die Mitglieder der Mombacher Carneval-Gesellschaft „Maletengarde“ am 1. Mai im Maleten-Vereinsgarten „An der Bruchspitze“, um bei Maibowle und anderen mehr oder weniger geistigen Getränken die offizielle Wiedereröffnung des Vereinsgartens am Rande des Gonsbachtals gemeinsam und vor allem gebührend zu feiern. Unter den Gästen konnte der Maleten-Vorsitzende Hans Hildebrandt neben Ehrenpräsident Horst Sadoni und Ortsvorsteher Michael Ebling auch Vertreter befreundeter Fastnachtsvereine begrüßen – Oberbürgermeister Jens Beutel hatte sein Fehlen entschuldigt und den Maleten per Fax einen schönen Nachmittag gewünscht. Den Maleten-Ehrense-

nator und Mainzer Umweltdezernent Wolfgang Reichel konnte Hildebrandt ebenfalls unter den Anwesenden begrüßen, Reichel hatte den Weg von Laubenheim bis zum Gonsbachtal per Fahrrad zurückgelegt. „Hoffentlich sehe ich Euch recht häufig hier“, so Hildebrandt bei seiner Begrüßung. Zumindest die Auftaktveranstaltung war, bedingt durch das gute Wetter, bereits wesentlich besser besucht als im Vorjahr. Weiter erinnerte Hildebrandt daran, daß man den Vereinsgarten bereits im März kurz geöffnet hatte, als eine Delegation der Mainzer SPD im Gonsbachtal unterwegs war, um das Gelände auf seine Tauglichkeit für die Ausrichtung einer Landesgarten-

Fortsetzung auf Seite 13

Möbel-Schwaab-Aktuell



Anspruchsvoller
und attraktiver!

MÖBEL
SCHWAAB
STAMMHAUS
Ingelheim, Bahnhofstraße



Das Vereinshaus des Kanu-Clubs Budenheim.

Fortsetzung von Seite 1

verschiedene Fahrten durch die Mecklenburger Seenlandschaft unternommen.

Darüber hinaus wußte Roth von vielen weiteren Touren zu berichten. Natürlich auf dem Rhein, aber auch Lahn, Glan, Boden- und Am-

mersee waren Ziele der Budenheimer. Aber auch im Ausland waren die Budenheimer unterwegs – von Fahrten in Frankreich, Schweden, Dänemark und den Niederlanden wurde berichtet. Eine gute Beteiligung habe man beim Grillfest am 8. September verzeichnen können und die Club-

Wanderungen von St. Goarshausen nach Bacharach beziehungsweise von Rüdesheim nach Lorch seien gut angenommen worden. Aus der Yachtabteilung berichtete Winfried Bitz, daß zwei Ankerreihen erneuert wurden, die Ausbesserung einer weiteren stehe noch aus. Zwei Liegeplätze seien derzeit noch frei und könnten vergeben werden. Repariert wurde auch der Stegbereich, durch das kürzliche Hochwasser habe dieser allerdings bereits wieder gelitten.

Kurz fiel auch der Bericht des Bootshauswarts Wolfgang Schleutner aus. Durch das Hochwasser seien die Arbeiten bislang liegengeblieben, er hoffe aber auf rege Hilfe aus den Reihen der Mitglieder, wenn die Arbeiten in Angriff genommen werden. Einen leichten Kassenüberschuß konnte Winfried Bitz in seinem Kassenbericht vermelden. Eine korrekte Kassenführung bescheinigten ihm die Kassenprüfer Gerhard Denninger und Jürgen Jacobi.

Im Zuge der Umstellung von D-Mark auf Euro wurde eine leichte Erhöhung der Mitgliedsbeiträge beschlossen. Die Aufnahmegebühr in den Kanu-Club beträgt nun elf Euro (vorher 20 Mark), der Mitgliedsbeitrag stieg auf 19 Euro (vorher 36 Mark) im Jahr. Auch die Lagerung für Boote im Bootshaus wurde angepaßt – für das erste Boot sind nun 13 Euro (vorher 24 Mark) und für das zweite Boot 32 Euro (vorher 60 Mark) zu entrichten.

Große Ausfahrt und Frühschoppen Wassersportfreunde führten traditionelles Antuckern durch



Geselligkeit wird bei den Wassersportfreunden Budenheim groß geschrieben – so auch am vergangenen Wochenende, als das traditionelle Antuckern durchgeführt wurde.

Budenheim. (ds) – Geselligkeit wird bei den Wassersportfreunden Budenheim groß geschrieben. Dies stellen auch Vereinsfremde immer wieder fest, wenn sie – oftmals zufällig – bei einem Spaziergang entlang des Deichs am Vereinsgelände vorbeikommen und gerade eine Veranstaltung stattfindet. So auch am vergangenen Sonntag, als sich die Mitglieder der Wassersportfreun-

de zum traditionellen Antuckern trafen. Aber bereits am Samstag war auf dem Gelände der ehemaligen Fischerei Halter einiges los. Um 14 Uhr startete, wie in jedem Jahr, die große Ausfahrt. Leider konnten sich in diesem Jahr nur 16 Boote beteiligen, da wegen der Gefährdung durch Treibgut auf dem Rhein (bedingt durch den hohen Wasserstand) kleine Boote nicht

teilnehmen konnten. Dafür beteiligten sich aber Mitglieder des Yacht-Clubs Mainz an der rund zweieinhalbstündigen Fahrt rund um die Mariannenaue. Und anschließend waren diese auch eingeladen, gemeinsam mit den Wasserfreunden bei Köstlichkeiten vom Grill und frischem Bier vom Faß einige fröhliche Stunden zu verleben.

Am Sonntagvormittag ging es dann ab 10 Uhr mit einem Frühschoppen weiter. Natürlich wurden, wie in jedem Jahr, auch Mittagessen und ab 14 Uhr Kaffee und Kuchen angeboten. Der Vorsitzende Werner Brandmüller nutzte die Gelegenheit und informierte darüber, daß sich die Wassersportfreunde an einer Aktion des „Stander“ (offizielles Organ des Deutschen Motoryacht-Verbandes) beteiligen, in der der jüngste Vorstand eines Wassersportvereins in Deutschland gesucht wird. Die Budenheimer haben derzeit ein Durchschnittsalter im Vorstand von 42 Jahren. Brandmüller zeigte sich optimistisch, daß man mit diesem Durchschnittsalter den jüngsten Vorstand in Deutschland stellt.

Impressum

Die **Heimat-Zeitung**
voll dabei!

mit Bekanntmachungen aus der Gemeinde.

Herausgeber und Verleger
Hubert Lotz

Anschrift der Geschäftsstelle:
Binger Straße 16, 55257 Budenheim
Tel.: 0 61 39 - 96 18 06
Fax: 0 61 39 - 96 18 08

Redaktion:
Detlev Schmitt, Tel.: 0 61 39 - 96 18 07
Albert Becker und Michaela Paefgen-Lass

Anzeigen:
Katja Lichtenberg (Budenheim),
Handy: 01 73 - 3 14 56 23
oder Geschäftsstelle
Albert Mumm (Mombach)
Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2
vom 15. August 1999

Anzeigenannahmeschluß:
Montag 18.00 Uhr

Redaktionsschluß:
Montag 18.00 Uhr

Erscheinungsweise:
Wöchentlich donnerstags.

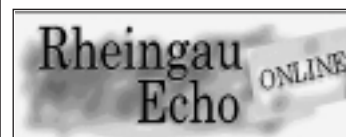
Abonnenten-Service:
Kerstin Dotzer, Tel.: 0 61 39 - 96 18 06
Vierteljährlicher Bezugspreis: 11,25 DM inkl. 7%
MwSt. und Trägerlohn. Abonnement-Kündigung
sechs Wochen vor Quartalsende.
Einzelpreis: 1,00 DM,
im Postversand plus Porto und Versand.

Verlag:
Rheingau Echo Verlags GmbH
Industriestraße 4, 65366 Geisenheim/Rhein
Telefon: 0 67 22 - 99 66 - 0, Fax: 99 66 99

Verlagsleitung:
Reinhold Forschner, Tel.: 0 67 22 - 99 66 50

Druck und Vertrieb:
Lotz Offsetdruck GmbH
Industriestraße 4, 65366 Geisenheim/Rhein
Telefon: 0 67 22 - 99 66 10

Allgemeines:
Die als Kommentar oder Leserbrief gekennzeichneten Artikel sind Meinungsäußerungen der Autoren und spiegeln nicht automatisch die Meinung der Redaktion wider. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Datenträger, Fotos oder Illustrationen übernimmt der Verlag keine Haftung. Alle Rechte der Veröffentlichung sind vorbehalten. Reproduktionen, Nachdruck, Fotokopien, Mikrofilm oder Erfassung in Datenverarbeitungsanlagen bedürfen der Genehmigung des Verlages. Bei verspäteter Lieferung infolge höherer Gewalt, Streiks usw. besteht kein Anspruch auf Rückerstattung bzw. Ermäßigung des Bezugspreises. Für nicht erschienene Anzeigen, aus welchen Gründen auch immer, leistet der Verlag keinen Ersatz.



heimatzeitung@rheingau-echo.de
www.heimat-zeitung.de

Nutzungsbeschränkung für Gastronomie

Gemeinderat beschloß Bebauungsplan Schloß Waldthausen

Budenheim. (ds) – Die zweite Änderung des Bebauungsplanes Schloß Waldthausen war Thema der jüngsten Sitzung des Budenheimer Gemeinderates. Beschlossen wurde, den Bau einer Garage mit vier Abstellplätzen für Dienstfahrzeuge zuzulassen; eine gastronomische Nutzung über die Belange des Sparkassen- und Giroverbandes hinaus wurde durch eine Nutzungsbeschränkung verhindert. Nichts einzuwenden haben die Gemeindevertreter dagegen gegen einen offiziellen Restaurantbetrieb im IPA-Heim. Für Diskussionen sorgten vor allem die Parkplätze und der Bau der Garage. Wilhelm Hoock (CDU) plädierte dafür, daß bei der

Ausweisung der Stellplätze „unbedingt darauf geachtet“ werden müsse, bei der Quote für die Stellplätze am Verwaltungsgebäude eine „obere Zahl“ aufzunehmen. Von „ziemlichen Bauchschmerzen“, die der Bau der Garage am Pfortnerhaus verursacht, sprach Dr. Andre Schmitt (Grüne Liste). Und da eine eigene Auffahrt für die Garage geschaffen werden müsse, handele es sich hierbei um keine kleine Maßnahme. Auch seine Fraktionskollegin Ruth Wagner Schmitt, „kann sich mit diesem Gedanken gar nicht anfreunden“. Der Einwand des Planers, wonach die Garage durch eine drei Meter hohe Mauer abgeschottet sein wird und lediglich von der Ver-

sorgungsstraße des Schlosses aus zu sehen sein wird und auch die Denkmalpflege keine Einwendungen habe, änderte nichts an den Bedenken der Grünen.

Einig waren sich die Ratsmitglieder dagegen, ein Ausflugsziel Schloß Waldthausen auch in Zukunft zu verhindern. Durch die Nutzungsbeschränkung für das Gebäude dürfen die Gastronomieeinrichtungen des Sparkassen- und Giroverbandes ausschließlich für interne Zwecke genutzt werden. Wie Bürgermeister Rainer Becker erläuterte, könne so verhindert werden, daß bei einer möglichen späteren Veräußerung ein Hotelbetrieb entstehen kann.

Wido Werbung

Gewächs haus- Ideen

Voss

Film an der Wand



500 Kleidersäcke im Keller und mindestens 80 weitere im alten Gemeindesaal: Ina Salajejan, Küsterin der evangelischen Kirchengemeinde, konnte nach fünf Tagen Kleidersammlung schon eine Bilanz ziehen, die beeindruckte. Alljährlich sammelt die Kirchengemeinde Kleidungsstücke für das Behindertendorf der von Bodelschwingschen Anstalten in Bethel. Tatkräftig unterstützt wurde die Küsterin beim Annehmen und Sortieren der Kleidung von der kleinen Laura-Sophie, die begeistert auf den Kleidersäcken turnte. (mpl)



Mit einem Karren voll altem Trödel rüsten sich die Mitglieder des Arbeitskreises Soziales der Lokalen Agenda 21 für den Flohmarkt, der am 19. Mai von 10 bis 15 Uhr am Isola-della-Scala-Platz stattfinden soll. Interessenten haben noch die Möglichkeit zur Teilnahme. Anmeldungen nimmt Antje Dietrich (Telefon 960857) entgegen. (mpl)



Auch in diesem Jahr nutzten die Mitglieder des „Freundeskreis Alte Schule e.V.“ wieder die Abholung des Sperrmülls, um im Asylantenwohnheim kräftig Platz zu schaffen. Entrümpelt wurden die Abstellräume innerhalb der alten Schule und die Container im Hinterhof. (mpl)

Dr. Franz-Ferdinand Kuhn übernimmt Vorsitz Jahreshauptversammlung der F.D.P. / Dank an Raimund Kettmer



Wurden von Raimund Kettmer und Helga Lerch für langjährige Mitgliedschaft geehrt: Liesel Rothfuss und Gudilla Kissel.

Budenheim. (mpl) – Gesundheitliche Gründe hatten Raimund Kettmer vor einem Jahr dazu bewegt, sein Ratsmandat niederzulegen und Karl-Otto Armbrüster den Vorsitz der F.D.P.-Fraktion zu übergeben. Anlässlich der Jahreshauptversammlung zog sich Kettmer auch aus dem Amt des Parteivorsitzenden zurück. Ihm folgte im Zuge der Vorstandswahlen Dr. Franz-Ferdinand Kuhn.

Mit bewegten Worten verabschiedeten die Parteimitglieder ihren langjährigen Vorsitzenden aus dem Amt. Raimund Kettmer ist seit 1976 im Vorstand des F.D.P.-Gemeindeverbandes aktiv. Zunächst fungierte er als Schatzmeister und Pressereferent, von 1979 bis 1983 als Vorsitzender, anschließend als stellvertretender Vorsitzender und schließlich seit 1997 wieder als Erster Vorsitzender. Er habe sich nicht nur auf Anraten seiner Ärzte dazu entschieden, dem neuen Vorstand nicht

mehr zur Verfügung zu stehen, erklärte Kettmer zu seinen Rückzug. Nach einer gewissen Zeit sei er auch der Ansicht, „daß an der Spitze unbedingt ein Wechsel erfolgen sollte“. Seinen Parteimitgliedern dankte Kettmer mit einem herzlichen „Ihr wart alle Spitze!“. Als Vorsitzenden, der sich „immer voll eingebracht“ und „mit seiner Arbeit Zeichen gesetzt“ habe, würdigte „Mitarbeiterin“ Inge Buchmeier die Persönlichkeit Kettmers.

In seinem letzten Geschäftsbericht ließ der scheidende Vorsitzende das Jahr 2000 noch einmal Revue passieren. Der Gemeindeverband der Budenheimer Liberalen besteht derzeit aus 36 Mitgliedern. Unter den zahlreichen Aktivitäten der Partei zählte Kettmer die Teilnahme an verschiedenen Veranstaltungen der Ortsvereine, darunter der Radfahrverein „Edelweiß“, auf. Als Dank der heutigen Generation an die Frauen und Mütter der Nachkriegsjahre will

die F.D.P. die jährlich im Mai stattfindende Mütterfahrt verstanden wissen. Des weiteren ließ der Gemeindeverband die Tradition der Skatturniere wieder aufleben, nahm an der Gedenkfeier zum Volkstrauertag teil und lud am 1. März zum Heringessen ein. Zum Neujahrsempfang, der zusammen mit dem Kreisverband durchgeführt wurde, kamen 140 Personen ins Bürgerhaus. Es sprach unter anderem der Landesvorsitzende Rainer Brüderle. Im Zuge des Landtagswahlkampfes wurden Info-Stände im Ortskern aufgestellt. Mit 8,1 Prozent der Erststimmen



Die stellvertretende Kreisvorsitzende Helga Lerch sprach Raimund Kettmer nach dessen Ausscheiden aus dem Vorsitz ihren persönlichen Dank aus.

lag die Budenheimer F.D.P. deutlich über dem Landesergebnis von 7,8 Prozent

Bei den anstehenden Wahlen wurde der neue Vorstand wie folgt gewählt:

Dr. Franz-Ferdinand Kuhn (Erster Vorsitzender), Karl-Otto Armbrüster und Wolfgang Höptner (Stellvertreter), Gertrud Blohmer

TDI Hansen + Thöne GmbH
Haustechnik
Poststraße 34 55126 Mainz-Finthen
Telefon 06131/40214 Fax 06131/949217

(Schatzmeisterin), Karl-Albert Winkler, Inge Buchmeier, Günther Knödler, Gerhard Becker, Joachim Düsing, Manfred Eimer, Helmut Krollmann und Gudilla Kissel (Beisitzer), Raimund Kettmer, Brigitte Weiskopf und Heike Buchmeier (Kassenprüfer).

Für zehn Jahre im F.D.P.-Gemeindeverband wurde Liesel Rothfuss geehrt. Gudilla Kissel wurde für ihre 20jährige Mitgliedschaft in der Partei ausgezeichnet.

Die Ehrungen und auch die Wahlleitung wurden von der stellvertretenden Kreisvorsitzenden Helga Lerch vorgenommen. Zwischen den Wahlgängen informierte Lerch die Versammlung über den Fortgang der Koalitionsverhandlungen.

Ausstellung in Schloß Waldthausen

Budenheim. (ds) – Zu einer Ausstellungseröffnung mit Werken von Susanne Ritter (Malerei) und Leske (Skulpturen) lädt der Sparkassen- und Giroverband Rheinland-Pfalz am Mittwoch, 16. Mai, um 19 Uhr in die Halle von Schloß Waldthausen ein. Zur Ausstellungseröffnung spricht Dr. Gisela Fiedler-Bender, für den musikalischen Rahmen sorgen Jürgen Wuchner (Kontrabaß) und Christoph Thewes (Posaune).



Der neue Vorstand des F.D.P.-Gemeindeverbandes.

Liebe Leser!

Die Geschäftsstelle der **Heimat-Zeitung** in BUDENHEIM nimmt Ihre Anzeigen, Mitteilungen, Berichte und Fotos zur Veröffentlichung gerne an und berät Sie in allen Dingen um die Heimat-Zeitung.



Binger Straße 16
55257 Budenheim
Tel. 0 61 39 / 96 18 06 · Fax 0 61 39 / 96 18 08

Erfolgreiche Turnerinnen

Edelmetall für Budenheim beim Schott-Pokal



Sheila Berberich bei ihrer Übung am Schwebebalken.

Budenheim. (ds) – Mit zweimal Gold, viermal Silber, einmal Bronze, einen sechsten und einem siebten Platz in den Einzelkonkurrenzen sowie einmal Gold und ein vierter Platz in der Mannschaftswertung schnitten die Kunstturnerinnen der TSG Budenheim überaus erfolgreich bei der diesjährigen Auflage des Schott-Pokals, der am vergangenen Sonntag durchgeführt wurde, ab.

Myriam Boeschen zeigte einen fehlerfreien Wettkampf und belegte in ihrer Altersklasse den ersten Platz. Zweite und dritte wurden ih-

re Vereinskameradinnen Michelle Staudt und Katharina Faust. Den sechsten Platz belegte Sheila Berberich. Darüber hinaus wurde Myriam Boeschen mit einem Pokal für die Tageshöchstnote ausgezeichnet.

Beim Jahrgang 1990 erreichte Anja Blessing den siebten Platz. Dies war ihr erster Start in der Kürklasse, vor allem am Barren waren einige Probleme zu bewältigen. Zweite in ihrer Altersklasse wurde Christina Michel ebenso wie Annika Schultheis. Christina Hammerle und Kerstin Vöglin belegten

beim Jahrgang 1985/86 die ersten beiden Plätze.

Gekrönt wurde der Erfolg der Einzelturnerinnen durch den Sieg in der Mannschaftswertung durch Budenheim I mit Christina Hammerle, Christina Michel, Myriam Boeschen und Michelle Staudt. Budenheim II mit Annika Schult-

heis, Anja Blessing, Sheila Berberich und Katharina Faust wurde hinter den Mannschaften des MT Melsungen und des TSV Schott Mainz vierter.

Als Kampfrichter waren aus Budenheim Beate Schultheis und Gertrud Blohmer im Einsatz.

Anzeige Plock

Die Luft ist raus!

Handballer gingen in Wallau unter

Budenheim. (ds) – Es wird Zeit, daß die Saison zu Ende geht. Denn bei den Regionalliga-Handballern der Sportfreunde Budenheim scheint endgültig die Luft raus zu sein. Es hat den Anschein, daß seit dem Spiel gegen TBS Saarbrücken nichts mehr bei den Budenheimern geht. Zwar versuchten einige der Spieler in den folgenden Spielen noch einmal ihre mögliche Leistung zu bringen, was leider aber nicht gelang.

Beim Spiel in Wallau, die Begegnung in der Hinrunde konnten die Budenheimer noch mit 20:18 für sich entscheiden, ließ man sich vorführen wie junge Anfänger. Deshalb ist die deutliche

37:27-Niederlage auch verdient. Aufstellung: Fink, Völker, Schmidt (3), Roll, Kienast (2), von Römer (2), Hagelauer (3), Holzinger (5/4), Kohlhaas (3), Mitzel (7), Dieter (1), Weyell (1).

Vorschau:

Am kommenden Samstag erwarten die Budenheimer zum Saisonfinale die Vertretung der TSG Ober-Eschbach in der Waldsporthalle. Es bleibt zu hoffen, daß man sich mit einer deutlich besseren Leistung als zuletzt gezeigt von den Fans in die Sommerpause verabschiedet. Abschied nehmen heißt es dann auch von einigen Spielern, die den Verein verlassen werden. Anwurf ist um 19.15 Uhr.

Budenheimer beim Marathon

Bernd Leu erfolgreichster Teilnehmer

Budenheim. (ds) – Natürlich beteiligten sich auch Budenheimer Läufer an der zweiten Auflage des Gutenberg-Marathons, der am vergangenen Sonntag durch Mainz führte. Erfolgreichster Budenheimer Teilnehmer war Bernd Leu, der in der Altersklasse (AK) M50 einen hervorragenden 19. Platz (insgesamt Platz 357) belegen konnte.

Weiter haben Budenheimer Teilnehmer wie folgt abgeschnitten: Gerhard Mann – AK M40 Platz 110 (420); Andreas Canisius – AK M40 Platz 154 (590); Jörg Ludwig – AK M35 Platz 183 (715); Michael May – AK M25 Platz 76 (1.085); Markus Starck – AK M40 Platz

314 (1.348); Hanspeter Gethoefler AK M40 Platz 356 (1.499); Michael Kowalczyk – AK M30 Platz 211 (1.509); Rolf-Joachim Peiler – AK M50 Platz 128 (1.574); Jochen Feller – AK M35 Platz 399 (1.670); Rudolf Decker – AK M50 Platz 148 (1.824); Franz-Johann Patzig – AK M45 Platz 334 (1.959); Ingrid Patzig – AK W40 Platz 46 (240); Guido Paefgen – AK M30 Platz 322 (2.192); Sven Haerter – AK M25 Platz 166 (2.315).





Amtliche Bekanntmachungen

Gemeindeverwaltung Budenheim: Tel. 299-0 · Fax 299-301 · E-Mail: Gemeinde.Budenheim@01019freenet.de · Störungsmeldungen nach Dienstschluß: Tel. 06131/1261 51 · Polizei: Tel. 110 · Feuerwehr: Tel. 112 · Polizeiinspektion II, Mainz: Tel. 06131/65 42 10 · Rettungsdienst/Notarztwagen: Tel. 06131/192 22 · Ärztl. Notfalldienst: Tel. 06131/1 92 92 oder 67 90 97 · Umwelttelefon der Stadtverwaltung Mainz: Tel. 06131/1221 21 · Kreisverwaltung Mainz-Bingen: Tel. 06132/7 87-0

Bekanntmachung

2. Änderung des Bebauungsplanes Schloss Waldthausen; Erneute Offenlegung gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch

Gemäß § 3 Abs. 2 des Baugesetzbuches i.V. m. § 3 Abs. 3 BauGB wird hiermit bekanntgemacht, dass der Entwurf des Bebauungsplanes „2. Änderung des Bebauungsplanes Schloss Waldthausen“ einschließlich der Begründung und des landespflegerischen Planungsbeitrages in der Zeit vom 21. Mai bis einschließlich 05. Juni 2001 bei der Gemeindeverwaltung Budenheim, Berliner Straße 3, 55257 Budenheim, Rathaus, Zimmer 6, während der Dienstzeit täglich (außer samstags, sonn- und feiertags) zu jedermanns Einsicht erneut öffentlich ausliegt.

Die Grenzen des Bebauungsplanes „1. Änderung des Bebauungsplanes Schloss Waldthausen“ werden durch die 2. Änderung nicht betroffen. Mit der 2. Änderung des Bebauungsplanes werden lediglich überbaubare

Flächen gegeneinander ausgetauscht.

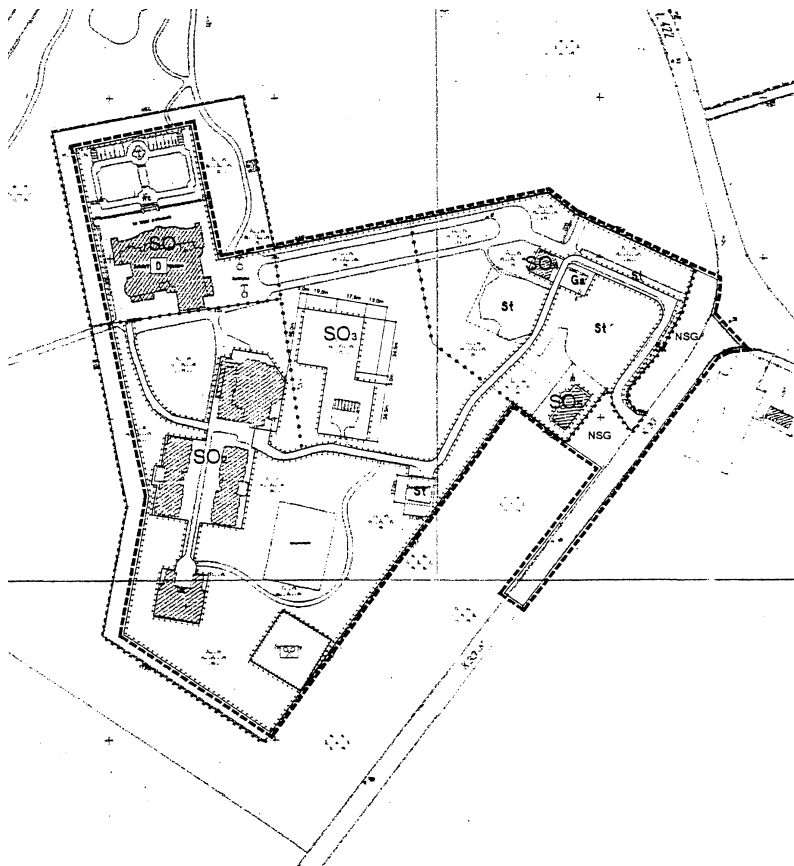
Planziel soll es sein, Baurecht für die Errichtung eines Verwaltungsgebäudes zu schaffen.

Die erneute Offenlegung ist erforderlich, da die Art der baulichen Nutzung in der im Bebauungsplan als „SO2“ ausgewiesenen Fläche geändert wurde.

Der in dieser Ausgabe der Budenheimer Heimatzeitung abgedruckte Übersichtsplan hat keine Rechtsverbindlichkeit, kennzeichnet aber durch die verstärkte schwarze Linie die ungefähre Lage des Plangebietes.

Anregungen können nur während der Auslegungsfrist bei der Gemeindeverwaltung Budenheim, Zimmer 6, schriftlich oder zur Niederschrift, zu den geänderten Teilen des Bebauungsplanentwurfs vorgebracht werden.

Budenheim, den 7. Mai 2001
Gemeindeverwaltung Budenheim
R. Becker
Bürgermeister



Plan zur 2. Änderung des Bebauungsplanes SchloßWaldthausen

Bekanntmachung

Jugendtreff der Gemeinde Budenheim in der Grund- und Hauptschule Budenheim

(Eingang über Schulhof)
Montag, 14. Mai, 15 bis 17 Uhr: Girls-Club; 17.30 bis 21 Uhr Offener Treff.

Dienstag, 15. Mai, 17.30 bis 21 Uhr: Offener Treff, Kicker-Turnier.

Mittwoch, 16. Mai, 15 bis 17.30 Uhr: Offener Treff Café Bingo.

Donnerstag, 17. Mai, 15 bis 17 Uhr: für Jungs ohne Bart, Dartturnier; 17.30 bis 21 Uhr Offener Treff, Ironman-Contest.

Freitag, 18. Mai, 20 bis 24 Uhr: Lange Filmmacht.

Budenheim, 30. April 2001
Gemeindeverwaltung Budenheim
R. Becker, Bürgermeister

Bekanntmachung

Seniorentreff „60 plus“ der Gemeinde Budenheim in der Erwin-Renth-Straße 15

Montag, 14. Mai, 15 Uhr: Kaffeepausch; 15.45 Uhr: „Anna Seghers – die große Mainzer Schriftstellerin“. Eine Nachlese zu ihrem 100. Geburtstag. Referentin. Dr. Rosemarie Fuchs, Mainz.

Dienstag, 15. Mai, 14.30 Uhr: Treffen mit dem Deutschen Roten Kreuz – „Ein Leben für die Menschlichkeit: Henry Dunant, Gründer des Roten Kreuzes“.

Mittwoch, 16. Mai, 14.30 Uhr: Treffen mit der Arbeiterwohlfahrt – Zusammensein bei Kaffee, Kuchen und Unterhaltung.

Donnerstag, 17. Mai, 14 Uhr: Treffpunkt zur Fahrt nach Alzey/Rheinhessen. Kostenbeitrag zwei Mark (Bitte rechtzeitig anmelden).

Freitag, 18. Mai, 14 Uhr: Spielrunde – Kartenspiele, Brettspiele, kreative Spiele; Treffen der Laienspielgruppe.

Budenheim, 30. April 2001
Gemeindeverwaltung Budenheim
R. Becker
Bürgermeister

Bekanntmachung

Öffentliche Zahlungsaufforderung
Zum 15. Mai 2001 sind für das 2. Quartal 2001 fällig:

- Grundsteuer A
- Grundsteuer B
- Gewerbesteuer (Vorauszahlung)
- Hundesteuer
- Landwirtschaftskammerbeitrag.

Zur Einhaltung des Fälligkeitstermines achten Sie bitte auf eine recht-

zeitige Überweisung der entsprechenden Beträge unter Angabe des vollständigen Kassenzeichens auf eines der Girokonten unserer Gemeindekasse. Nur so ist gewährleistet, daß Ihre Zahlung richtig gebucht wird und Sie nicht unberechtigt gemahnt werden. Für das Jahr 2001 sind mit Ausnahme von Änderungen der Besteuerungsgrundlagen (Meßbeträge) keine Steuerbescheide erlassen worden.

In diesem Fall ist die in Ihrem letzten Steuerbescheid aufgeführte 2. Quartalsrate an uns zu überweisen. Hinsichtlich der Gewerbe- und Hundesteuer verweisen wir auf die im Januar 2001 per Post verschickten Steuerbescheide.

Hinweis und Angebot der Gemeindeverwaltung:

Die Verantwortung für pünktliche Zahlung und richtiges Buchen übernehmen wir für Sie, wenn Sie sich des Lastschrifteneinzugsverfahrens bedienen. Gerne beraten wir Sie oder schicken Ihnen das entsprechende Formular zu.

Budenheim, 26. April 2001
Gemeindeverwaltung Budenheim
R. Becker
Bürgermeister

Bekanntmachung

Verkehrssicherungspflicht des Friedhofsträgers;

hier: Überprüfung der Grabsteine
Am 16. Mai 2001 werden auf dem Gemeindefriedhof alle Grabmale und Einfassungen durch Bedienstete der Gemeinde auf ihre Standfestigkeit überprüft. Diese Kontrolle ist gesetzlich vorgeschrieben und dient der Sicherheit aller Friedhofsbesucher sowie der Nutzungsberechtigten. Die Verwaltung bittet um Verständnis für diese Maßnahme und weist zugleich darauf hin, daß alle Nutzungsberechtigten für die Standfestigkeit der Grabmale und Einfassungen verantwortlich und im Schadensfall haftbar sind.

Zeitungsleser
Zeitungsleser

der Heimat-Zeitung

wissen mehr!



Kirchliche Nachrichten

Katholische Pfarrgemeinde Budenheim

Telefon 06139/2129

Gottesdienstordnung vom 11. bis 18. Mai 2001

Freitag, 11. 5., 18.15 Uhr Maiandacht, 18.45 Uhr heilige Messe

Samstag, 12. 5., 17 bis 17.45 Uhr Beichtgelegenheit (Pfr. Bartmann), 17 bis 18 Uhr Beichtgelegenheit (Prof. May), 20 Uhr Festgottesdienst anlässlich des Patronatsfestes, anschließend Lichterprozession

Sonntag, 13. 5., 10 Uhr Familiengottesdienst, 18 Uhr Maiandacht (Kirche)

Dienstag, 15. 5., 10 Uhr heilige Messe

Mittwoch, 16. 5., 18.15 Uhr eucharistische Anbetung, 18.45 Uhr heilige Messe

Donnerstag, 17. 5., 10 Uhr Hochamt

Freitag, 18. 5., 18.15 Uhr Maiandacht, 18.45 Uhr heilige Messe

Täglich heilige Messe (im trid. Ritus) um 7.30 Uhr (Prof. May)

12. Mai – Pankratius geht durch sein Ort

In diesem Jahr fällt der Namenstag unseres Pfarr- und Ortspatrons auf einen Samstag. Der Vorabendgottesdienst beginnt um 20 Uhr als Festgottesdienst in der Dreifaltigkeitskirche. Wir ziehen dann in einer Lichterprozession zur Pankratiuskirche. Im Anschluß daran lädt der Förderverein Pankratiuskirche wieder herzlich ein zu einem kleinen Umtrunk im Kirchgarten.

Meditatives Tanzen am Freitag, 11. Mai, um 20 Uhr im Saal des Margot-Försch-Hauses.

Eine-Welt-Laden hat geöffnet:

Samstag, 12. Mai, und Sonntag, 13. Mai, nach den Gottesdiensten.

Treffen des Caritaskreises am 17. Mai um 20 Uhr im Haus „Brücke“.

Info des Caritaskreises

„Einsamkeit isoliert – Caritas verbindet“. Mit diesem Jahresthema lenkt der Caritasverband in diesem Jahr in der Zeit vom 21. bis 23. Mai den Blick auf diejenigen Menschen, die nach einem schweren Schicksalsschlag ihr Leben neu gestalten müssen, etwa wenn der Partner gestorben ist, wenn Krankheit oder Arbeitslosigkeit, Trennung oder Scheidung tiefe Spuren hinterlassen haben.

Die Caritas hilft Menschen in Not. Sie bietet mit ihren Kontakt- und Beratungsstellen und ihrer Anwaltschaft vielfältige Hilfen, damit das Leben besser gelingt. Die Not der Verein-

samen braucht unsere helfende Hand. Unterstützen Sie mit ihren Spenden die Arbeit der Caritas in der Pfarrgemeinde und die des Caritasverbandes.

Schirmherr der diesjährigen Caritas-sammlung ist der Ministerpräsident des Landes Rheinland-Pfalz, Kurt Beck. Auf der Eröffnungsveranstaltung am Montag, 21. Mai, um 16 Uhr auf dem Domplatz in Mainz, wird er die Caritassammlerinnen und -sammler persönlich begrüßen. Zur Veranstaltung sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.

Büroöffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag von 9 bis 12.30 Uhr.

Öffnungszeiten der Bücherei: jeden Sonntag von 10 bis 11.30 Uhr, jeden Mittwoch von 16.30 bis 17.30 Uhr.

Kirchenchor: Treffen zu den Chorproben montags 19.45 Uhr im Margot-Försch-Haus (Saal).

Kinderchor-Proben: jeden Donnerstag von 15.30 bis 16.30 Uhr im Margot-Försch-Haus (Saal).

Der Handarbeitskreis trifft sich montags um 19.30 Uhr im Margot-Försch-Haus, Gruppenraum 3.

Evang. Kirchengemeinde Budenheim

Telefon 06139/368

Gottesdienstordnung vom 12. bis 18. Mai 2001

Samstag, 12. 5., 17 Uhr Kindergottesdienst, Thema: Gott ist wie eine gute Mutter

Sonntag, 13. 5., 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfarrerin Thonipara)

Montag, 14. 5., 15.30 bis 17.30 Uhr Buchausleihe

Dienstag, 15. 5., 9 bis 20 Uhr Spielkreis „Arche Noah“, 20 Uhr Chorprobe

Mittwoch, 16. 5., 15 Uhr Frauenkreis

Donnerstag, 17. 5., 9 Uhr Spielkreis „Arche Noah“

Freitag, 18. 5., 9.30 bis 11.30 Uhr Krabbelkreis

Liebe Leser!

Unsere Anzeigenberaterin für Ihren Ort,
Frau Katja Lichtenberg,
berät Sie gerne.

Tel. 0 61 39 / 96 18 06

Mobil: 01 73 / 3 14 56 23

Fax 0 61 39 / 96 18 08



Ihren Geburtstag feiern am:

10. 5. Günter Böttcher
Neulandstraße 3 81 J.

11. 5. Anna Schöffel
Jahnstraße 19 81 J.

12. 5. Agnes Fries
Fränzenbergstraße 1 80 J.

15. 5. Elisabetha Mayer
Jahnstraße 52 90 J.

15. 5. Margareta Nikolay
Langstraße 10 88 J.

Ihre goldene Hochzeit feiern am:

12. 5. Anneliese und Franz Hinkel
Untere Stefanstraße 74

13. 5. Irma und Josef Jabkowski
Blücherstraße 12

Aktion des Kindergartens

Budenheim. Die Eltern des katholischen Kindergartens lassen alte Traditionen wieder aufleben. Am Freitag, 11. Mai, findet von 15 bis 17 Uhr in der verkehrsberuhigten Zone vor den Toren des Kindergartens in der Südstraße wieder die „Straßenaktion“ statt. Ziel der Aktion: Bewußtmachung des richtigen Verhaltens im Straßenverkehr für alle Teilnehmer. Unterstützt wird die Aktion vom ADAC.

Pankratius geht durch sein' Ort

Budenheim. Wenn am kommenden Samstag, 12. Mai, gegen 21 Uhr Lieder zum Lob Gottes durch die Gonsenheimer Straße und die Hauptstraße hallen, dann sind das die Bläser der Finther Kirchenmusik, die die Lichterprozession begleiten: Pankratius geht durch sein' Ort! Wie in den Jahren zuvor wird der Pfarr- und Ortspatron geehrt mit einem feierlichen Gottesdienst um 20 Uhr in der Dreifaltigkeitskirche und einer anschließenden Lichterprozession zur Pankratiuskirche, und alle Budenheimer sind herzlich eingeladen. Der Förderverein Pankratiuskirche würde sich freuen, wenn danach noch recht viele auf ein Glas zu guten Gesprächen miteinander im Kirchgarten blieben.

Jahrgänge

Jahrgang 1928 Budenheim

Erinnerung!

Treffen am Donnerstag, 17. Mai, um 14 Uhr, Waldstraße (Waldrand Haus Buchmeier), Spaziergang nach Uhlborn. Einkehr gegen 15 Uhr im IBM-Club Clubrestaurant.

Jahrgang 1940 Budenheim

Zur Besichtigung der Sektkellerei Kupferberg in Mainz treffen wir uns am Dienstag, 15. Mai, um 13.45 Uhr an der Bushaltestelle Binger Straße/Erwin-Renth-Straße, um gemeinsam mit unserem Anhang nach Mainz zu fahren. Da der Bus nicht wartet, bitte pünktlich sein!

Spielwoche in den Ferien

Budenheim. In der Zeit vom 28. Juni bis 6. Juli bietet das Mühlrad, Budenheimer Lern- und Freizeittreff eine Ferienspielwoche an.

Auf dem Programm stehen viele kreative und sportliche Angebote sowie zwei Ausflüge mit interessanten Zielen.

Weiterhin stehen Plätze zur Ganztagsbetreuung (8 Uhr bis 17 Uhr incl. Mittagessen) bereit.

Programme und Anmeldungen erhalten Interessierte im Mühlradbüro. Weitere Informationen unter Telefon 06139/299340.

Flohmarkt im Kindergarten

Budenheim. Der Budenheimer Gemeindekindergarten „Villa Kunterbunt“ veranstaltet am Samstag, 19. Mai, wieder einen Kindersachen-Flohmarkt.

Zwischen 14 und 17 Uhr wird in der Jahnstraße 69 alles rund ums Baby und ums Kind verkauft: Anziehsachen, Spielwaren, Umstandsmode. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt, Kaffee und hausgemachte Kuchen werden angeboten. Der Flohmarkt findet im Freien statt. Anmeldungen nimmt Frau Glanzer entgegen unter der Rufnummer 06139/5998.



**Notfalldienste
Soziale
Einrichtungen**

Ärztlicher Notfalldienst

In Notsituationen kann, falls der Hausarzt oder andere behandelnde Ärzte nicht erreichbar sind, die „Ärztliche Bereitschaftspraxis“ in der Hildegardisstraße 2 in Mainz (nahe des Hildegardiskrankenhauses) in Anspruch genommen werden. Telefonisch erreichbar ist der Notfalldienst unter der Mainzer Rufnummer 06131/19292. Dienstbereit ist die Bereitschaftspraxis von 19 Uhr bis um 7 Uhr in der Frühe des nachfolgenden Tages.

**Notdienst-Regelung
der Mainzer Kinderärzte
mittwochs, an Wochenenden
sowie an Feiertagen**

Dienstbereit sind:
Am Samstag, 12. 5. 2001, und am Sonntag, 13. 5. 2001
Dr. Kockaya, Am Rodelberg 10, Mainz (Berliner Siedlung), Telefon 06131/51161;
am Mittwoch, 16. 5. 2001,
Dr. Kroll, Große Bleiche 38–40, Mainz, Telefon 06131/227530.
Die Anschriften der Notdienst versehenen Kinderärzte können auch über den Anrufbeant-

worter des eigenen Kinderarztes bzw. die der anderen praktizierenden Kinderärzte in Erfahrung gebracht werden.

**Nacht-, Sonntags-
und Feiertagsdienste der
Mainzer Krankenhäuser**

Für die stationäre Aufnahme und die ambulante Notfallversorgung sind dienstbereit:
von Freitag, 11. 5. 2001, bis Sonntag, 13. 5. 2001:
Uni-Kliniken, Tel. 06131/17-1;
von Montag, 14. 5. 2001, bis Donnerstag, 17. 5. 2001:
St. Vincenz- und Elisabeth-Hospital, Tel. 06131/575-1.

**Notarztwagen, Rettungsdienst
und Krankentransporte**

können über die Tel.-Nr. 06131/19222 angefordert werden.

Zahnärztlicher Notfalldienst

Zu erfragen über: Ärztliche Bereitschaftspraxis Ingelheim, Telefon 06132/19292.
Der für dringende Fälle eingerichtete Wochenend-Notfalldienst beginnt am Samstag um 8 Uhr und endet am Montag um 8 Uhr. An Feiertagen wird analog verfahren.
Die dienstbereiten Zahnärzte haben an diesen Tagen folgende feste Sprechstunden eingerichtet: 10 bis 11 Uhr und 16 bis 17 Uhr.

Es wird gebeten, den Notfalldienst möglichst während dieser Sprechstunden unter Vorlage der Krankenversichertenkarte (KVK) in Anspruch zu nehmen.

Apotheken-Notdienste

Freitag, 11. 5. 2001:
Georgen-Apotheke, Josefsstraße 36, Mainz, Telefon 06131/672333;
Center-Apotheke, Essenheimer Straße 222, Mainz-Bretzenheim, Telefon 06131/1407666;
Pfalz-Apotheke, Bahnhofstraße 26, Ingelheim, Telefon 06132/75741.
Samstag, 12. 5. 2001:
Rupertus-Apotheke, Poststraße 95, Mainz-Finthen, Telefon 06131/40280;
Marien-Apotheke, Neubrunnenstraße 15, Mainz, Telefon 06131/224080;
Rheingold-Apotheke, Rheinstraße 216, Ingelheim, Telefon 06132/982260.
Sonntag, 13. 5. 2001:
Römer-Apotheke, Breite Straße 31, Mainz-Gonsenheim, Telefon 06131/910430;
Bonifatius-Apotheke, Boppstraße 8 A, Mainz, Telefon 06131/612414;
Saal-Apotheke, Rathausplatz 8, Ingelheim, Telefon 06132/2230.
Montag, 14. 5. 2001:
Hartenberg-Apotheke, Jakob-

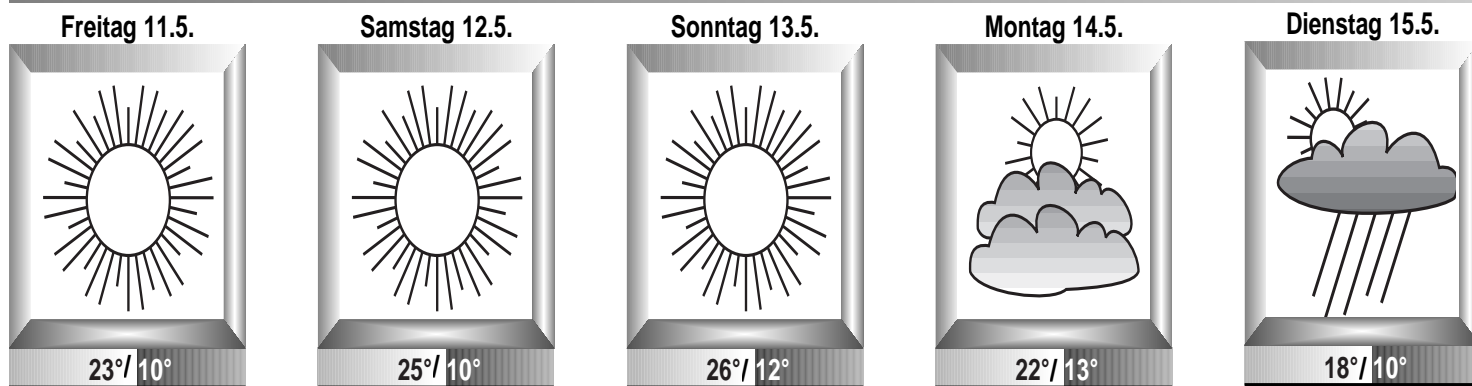
Steffan-Straße 2, Mainz (Hartenberg), Telefon 06131/387333;
Gartenfeld-Apotheke, Hindenburgstraße 9, Mainz, Telefon 06131/676006;
Stadt-Apotheke, Langgasse 2, Gau-Algesheim, Telefon 06725/1222.

Dienstag, 15. 5. 2001:
Apotheke am Rathaus, Kettelerstraße 7, Budenheim, Telefon 06139/8536;
Sonnen-Apotheke, Rathausstraße 7, Mainz-Bretzenheim, Telefon 06131/365647;
Apotheke am Markt, Marktplatz 6, Ingelheim (Süd), Telefon 06132/2282.

Mittwoch, 16. 5. 2001:
Linden-Apotheke, Binger Straße 3, Heidesheim, Telefon 06132/953175;
Rhein-Apotheke, Bahnhofplatz 2, Mainz, Telefon 06131/231303;
Bahnhof-Apotheke, Bahnhofstraße 17, Ingelheim, Telefon 06132/2516.

Donnerstag, 17. 5. 2001:
Frauenlob-Apotheke, Frauenlobplatz 5, Mainz, Telefon 06131/674632;
St. Emmerans-Apotheke, Emmeransstraße 9, Mainz, Telefon 06131/224844;
Carolus-Apotheke, Rheinstraße 47, Ingelheim, Telefon 06132/982370.

So wird das Wetter in der Region

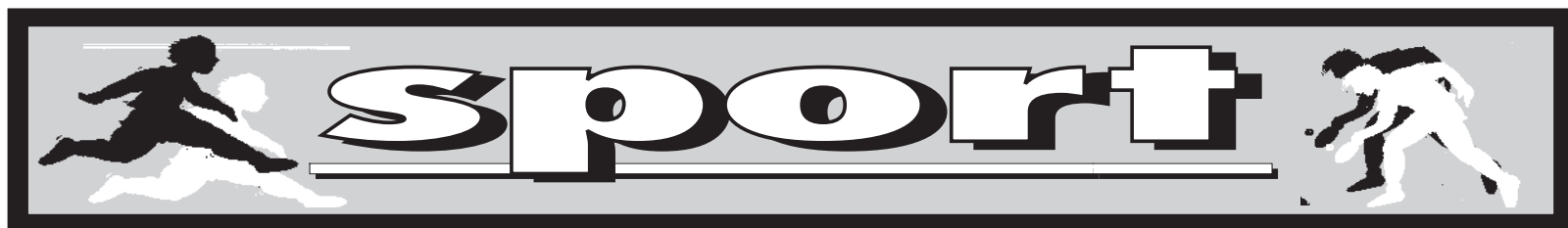


ausgegeben vom Deutschen Wetterdienst am Mittwoch, dem 9. Mai 2001

Ein Hoch über Nordeuropa und dem Baltikum bestimmt am Wochenende unser Wetter mit viel Sonnenschein. Dabei bleibt es trocken. Die Temperaturen errei-

chen 23 bis 26 Grad, auch im Bergland wird es angenehm warm. In der neuen Woche stellt sich die Wetterlage allmählich um, so dass sich mehr Wolken am Himmel zei-

gen und örtliche Schauer möglich sind. Vorerst bleibt es noch warm, erst am Dienstag gehen die Temperaturen unter 20 Grad zurück.



Fussballverein 1919
Budenheim e.V.

1. Mannschaft, Bezirksliga

Die Revanche für die Vorrunden-Niederlage vor zwei Wochen ist am Sonntag auf dem Waldsportplatz gegen die Spvgg. Dietersheim gelungen. Allerdings waren die gezeigten Leistungen der FVB-Kicker in der zweiten Halbzeit katastrophal. Die Hoppe-Elf hatte einen hervorragenden Start. Nach einem Eckball markierte bereits in der dritten Minute Markus Radfang mit einem wuchtigen Kopfstoß das 1:0. Eine gelungene Kombination führte in der 21. Minute durch Adem Keskin bis zu diesem Zeitpunkt völlig verdienten 2:0. Bis zur Pause agierten die FVB-Akteure überlegen und der Budenheimer Anhang hoffte auf weitere Budenheimer Zähler im zweiten Abschnitt.

Wie ausgewechselt präsentierte sich der FVB nach der Pause. Kein Zuspiel fand einen Mitspieler und durch diesen unverständlichen Mißstand auf Budenheimer Seite kam Dietersheim ins Spiel. So blieb es die letzten 45 Minuten. Budenheim verteidigte nur noch mit Glück und Geschick die 2:0-Führung. Die FVB-Verantwortlichen sahen wie in den vorangegangenen Spielen gegen Dietersheim nach jeweiliger 2:0-Führung die Punkte entschwinden. Aber dieses Mal war das Glück auf Budenheimer Seite. Als Fazit kann man nur feststellen: Hauptsache gewonnen!

1b, Kreisklasse Mainz-Bingen West

Mit neun Spielern kann man einfach nicht zum Erfolg kommen. Abermals hatte die 1b-Mannschaft arge Personalprobleme und so ging das Meisterschaftsspiel gegen die 1b von Dietersheim mit 2:0 verloren. Trotz Unterzahl konnte die Mannschaft über die gesamte Distanz den Spielverlauf offen gestalten. Die beiden Tore fielen jeweils nach Abwehrfehlern Mitte der ersten und zweiten Halbzeit.

Vorschau:

Heute, Donnerstag, 10. Mai, findet um 19 Uhr das Bezirksliga-Nachholspiel FVB gegen Fortuna Mombach auf dem Waldsportplatz statt. Die Mombacher benötigen unbedingt die Punkte und werden alles daran setzen, dem drohenden Abstieg zu entrinnen. Das Hoppe-Team darf also den Kontrahenten nicht auf die leichte Schulter nehmen. Gegen Mannschaften aus der unteren Tabellenregion wurde in dieser Saison schon genug Lehrgeld bezahlt. Also, nur eine konzentrierte Leistung jedes einzelnen FVB-Spielers kann letztlich zum Erfolg führen.

Am kommenden Sonntag, 13. Mai, muß die erste Mannschaft zum letzten Auswärtsspiel der Saison um 15 Uhr in Mommenheim antreten. In Mommenheim erwartet den FVB eine bekannt unangenehme Mannschaft, die man nur mit Einsatz bezwingen kann. Für beide Teams geht es um nichts mehr, dennoch sollten die drei Punkte mitgenommen werden.

Ebenfalls am Sonntag, 13. Mai, tritt um 15 Uhr die 1b-Mannschaft im Bezirk Bingen beim SV Münster-Sarmsheim an. Die Punkte sollten nicht einfach verschenkt werden. Es wäre wünschenswert, daß endlich die in letzter Zeit verschwundenen Spieler im Training wieder auftauchen und am Spielbetrieb teilnehmen.

Jugend

Vorschau:

Samstag, 12. Mai:
12.45 Uhr E2 – SV Gonsenheim
13.45 Uhr E1 – SV Gonsenheim
15 Uhr D11 – FSV Mainz 05

D-Junioren, Kreisliga

Im vorletzten Spiel der Saison sicherte sich die Mannschaft im Heimspiel gegen den 1. FC Nakenheim mit einem 6:1-Erfolg den sechsten Tabellenplatz. Bei hochsommerlichen Temperaturen hat die gesamte Mannschaft das beste Spiel der Rückrunde abgeliefert. Eine geschlossene Mannschaftsleistung von Beginn an war ausschlaggebend für den Erfolg. Alle Spieler haben großartig ge-

IMMOBILIEN
Lichtenberg GM
BH
Bekannt für gute Lagen

Hallenhandball-Regional-Liga Südwest

SF Budenheim
gegen
TSG Ober-Eschbach

Samstag, 12.5.2001, 19.15 Uhr
Waldsporthalle, Budenheim

Wir suchen laufend für vorgemerzte Kunden in
Budenheim und Umgebung:
Häuser, Grundstücke und Eigentumswohnungen.
www.lichtenberg-mainz.de
Boppstraße 8 A · 55118 Mainz · Tel. (061 31) 61 30 93

kämpft, und auch das Zusammenspiel aus der Abwehr, über das Mittelfeld bis zu den Stürmern, klappte über weite Strecken des Spieles ganz hervorragend. Mit einem Freistoß aus gut 20 Metern erzielte Ibrahim Yurttas das 1:0. Bis zur Pause erhöhten Ömer Aydin und Felix Bayer, bei einem Gegentreffer, eine Minute vor der Halbzeit auf 3:1.

In den zweiten 30 Minuten wurde aus einer sicheren Abwehr heraus auch weiterhin zielstrebig nach vorne gespielt. Zwei Konter von Gökhan Demirci und Kai Ungelenk sowie ein Treffer von Felix Bayer, nach einem Freistoß von Ibrahim Yurttas, sicherten den hochverdienten Erfolg.

Es spielten: Daniel Behnke, Fatih Oez, Simon Loeser, Tobias Albersmann, Matthias Voigt, Kai Ungelenk, Patrick Secker, Gökhan Demirci, Felix Bayer, Ömer Aydin, Daniel Theiss, Ibrahim Yurttas, Ertugrul Kilic.

U16-Juniorinnen

Eine Runde weiter im Pokalwettbewerb sind die Mädels des FVB. Gegen die TSG Hechtsheim gab es einen deutlichen 9:0-Erfolg. Mit einem Weitschuß von Vivien Köhler in der siebten Spielminute begann der Torsiegen schon recht früh. In regelmäßigem Abstand

fielen bis zur Pause noch drei weitere Treffer durch Katharina Grebert (9.), Christina Geins (14.) und Kathrin Weber (20.). In einem einseitig geführten Spiel, bei dem die Budenheimer Torhüterin im gesamten Spiel nicht einen einzigen Ball abzuwehren hatte, erzielten zweimal Katharina Grebert (40. und 43.), Vivien Köhler (47.), Katrin Weber (53.) und Vanessa Kamilli (60.) die Treffer zum 9:0-Endstand.



Turngemeinde 1886 Budenheim e.V.

Abt. Tischtennis Erste Mannschaft erneut Kreispokalsieger

In einem packenden Endspiel hat sich die erste Vertretung der TGM wieder einmal den Pokal auf Kreisebene erkämpft. Gegner waren die Spieler des TTC Nieder-Olm, die lange Zeit Paroli boten. Nach der knappen 1:0-Führung durch Christian Berg mußten die Budenheimer gleich zwei Niederlagen hinnehmen und befanden sich in einem 1:2-Rückstand. Mit einer großartigen kämpferischen Leistung erzwangen Chr. Berg und Falko Sparr als Doppel den

Ausgleich und ab dann lief es wie am Schnürchen. In seinem zweiten Einzel hatte Chr. Berg wenig Mühe mit seinen Gegner und erzielte mit 21:15 und 21:11 das 3:2. Den Rest besorgte Falko Sparr, der im letzten Spiel des Abends bereits mit einem Satz in Führung lag, als sein Gegner verletzungsbedingt aufgeben mußte. Mit dem Endergebnis von 4:2 ging der Pokal damit wieder einmal nach Budenheim.

Erste und zweite Jugendmannschaft bleiben auf Erfolgskurs

Zum Saisonabschluss trumpten beide Budenheimer Jugendmannschaften noch einmal groß auf. In der Verbandsjugendklasse besiegten Oliver Kremer, Sebastian Buchta, Alex Kaiser und Stefan Voigt, die als erste Mannschaft auftraten, die Spieler der Spvgg. Essenheim deutlich mit 6:2. Noch besser machten es Christian Kaiser, Alex Kaiser, Florian Mangold und Armin Horn in der Jugendkreisklasse. Das Team, das bereits vorzeitig als Meister feststand, deklassierte seine Gegner vom TuS Lörzweiler mit 6:1.



**DJK Sportfreunde
Budenheim e.V.**

Abt. Jugend-Handball Trainingslager der besonderen Art

Am letzten Wochenende der Osterferien hatte die männliche B-Jugend der Sportfreunde Budenheim, Abteilung Handball, ein anspruchsvolles Trainingslager in der Waldsporthalle. Am Samstagmorgen um 10 Uhr ging es los. Die Muskeln und Knochen hatten sich noch nicht ganz vom regulären Freitagstraining am Vorabend erholt, daß mußten sie schon wieder unter Anweisung vom Erstmannschaftsspieler Holger Kienast (Gasttrainer) Höchstleistungen bringen. Und alle 14 anwesenden Spieler (vier waren noch im Osterurlaub) gaben ihr Bestes. Um 12 Uhr, die Luftfeuchtigkeit in der Halle hatte sich deutlich erhöht, war der erste Pflichtteil beendet. Auf die nun folgende Kür freute man sich verdientermaßen. Spaghetti Bolognese bis zum Abwinken zubereitet und aufgetischt wurde dieses kulinarische Highlight von den beiden Trainerfrauen Heidi Marckart und Regina Quilitzsch,

die auch für alle weiteren gemeinsamen Mahlzeiten die Vor- und Nachbereitung erledigten. Vielen Dank den beiden von dieser Stelle. Die nun folgende Verdauungsphase wurde mit Analysen von Videoaufzeichnungen vergangener Meisterschaftsspiele genutzt. Gegen 14 Uhr ging es wieder zur sportlichen Betätigung in die Halle. Mit „kleinen Spielen“ wurde die Nachmittagsmüdigkeit verscheucht, dann wurde es etwas ernster. Ein Trainingsspiel gegen die vereinseigene A-Jugend war der nächste Programmpunkt. Das hieß erneut konzentrierte Vorbereitung und 100prozentigen Einsatz in den drei Spielabschnitten à 20 Minuten. Während im ersten Drittel die Kraft noch voll da war (11:12 für die A-Jugend) machten sich in den beiden folgenden doch schon das Nachlassen der Kondition bemerkbar (6:12 und 4:12 für die A-Jugend). Aber auch das Einwechseln der „Neuzugänge“ hemmte den gewohnten Spielfluß und führte verständlicherweise zu den etwas schlechteren Ergebnissen. Einkalkuliert und gewollt, da eines der Ziele solcher Freundschaftsspiele das Verbessern des Spielverständnisses untereinander ist. Das nun folgende Abendessen – es gab liebevoll garnierte, belegte Brote – wurde von A- und B-Jugend sehr gelobt. Die letzte Aufgabe des Tages bestand darin, das Regionalligaspiel der ersten Mannschaft gegen Saarbrücken zu beobachten. Jeder war verantwortlich für einen Budenheimer Spieler und hatte einen vorbereiteten Beobachtungsbogen auszufüllen. Alle Ballkontakte, Gesamtspielzeit, Torwürfe, Fehlpassgaben und Zeitstrafen mußten individuell erfaßt und notiert werden. Viel Zeit, dem sonstigen Verlauf des Spielgeschehens zu folgen, blieb dabei nicht mehr. Der Sonntag wurde um 9.30 Uhr mit einem „lockeren“ Waldläufchen gestartet. Der Rest des Vormittags wurde mit einem Ballzirkel in der Halle verbracht. An sieben Stationen waren die unterschiedlichsten Aufgaben zu erfüllen. Die jeweilige Anzahl der Übungen, Punkte oder Treffer mußte auf einem Wertungsbogen notiert werden. Nach der Auswertung dieses körperlich sehr anstrengenden Parcours stand der Sieger fest. Marc Bicking verwies den Rest der Truppe auf die Plätze zwei bis 14. Tolle Preise aus der Budenhei-

mer Geschäftswelt ließen die bisher erbrachten Strapazen bald vergessen. Spätestens Lorenzos Riesenpizza weckte die letzten Reserven für den sportlichen Abschluß des heutigen Tages. Es stand noch ein Trainingsspiel gegen die B-Jugend von TSG Bretzenheim auf dem Programm. Vorher, quasi zur Verdauung, ein schriftlicher Test über Regelkunde und Schiedsrichterlehre. Es taten sich zwar keine Schluchten, aber doch die eine oder andere Wissenslücke auf, an der noch weiter gearbeitet werden muß.

Der Anpfiff zur letzten körperlichen Anstrengung war gegen 14.30 Uhr. Wieder wurden dreimal je 20 Minuten Handball gespielt. Und die Mannschaft überraschte die Verantwortlichen erneut. Engagiert mit dem Bewußtsein, sich auf der Zielgeraden zu befinden, gaben die Jungs noch mal alles. Ohne merklichen Konditionseinbruch, mit Spielfreude und Überblick, beherrschten die Sportfreunde den Gast aus Bretzenheim. 11:8, 11:10 und 16:12 waren die Ergebnisse der drei Spielabschnitte.

Bei einem gemeinsamen Abendessen mit den Spielereleitern, die auch für die aufgetischten Leckereien zuständig waren, fand das Trainingswochenende seinen Abschluß im Vereinsheim.

Abteilung Ski und Freizeit

Die diesjährige Frühjahrswanderung führt uns in den Hunsrück. Abfahrt am kommenden Sonntag, 13. Mai, um 9 Uhr an der Waldsporthalle.



**Schützenclub
Budenheim 1967 e.V.**

RWK Luftgewehr aufgelegt

Die Chancen auf Platz eins oder zwei für die Mannschaft des SCB in der Disziplin LG aufgelegt bei den diesjährigen RWK stehen gut. Die ersten beiden Auswärtskämpfe verliefen erfolgreich. Mit 864 zu 857 Ringen verließen die Schützen des SCB am 28. April den Schießstand des SV „Volker“ Alzey. Ein ausgezeichnetes Ergebnis erzielte Wolfgang Binz (295 Ringe), gefolgt von Johann Mann, der mit 256 Ringen an diesem Tag über sich hinauswuchs, Franz Schon (281 Ringe) und als Vierter im Bunde Günter Gehron mit (für ihn sehr guten) 279 Ringen.

Auch am letzten Donnerstag (3. Mai) konnte die Erste sich wieder über einen Sieg freuen. Die zweite Mannschaft der SG Mainz war dem SCB mit 835 zu 854 Ringen unterlegen. Mannschaftsbester war diesmal Franz Schon (289 Ringe). Auch Wolfgang Binz (284 Ringe) und Johann Mann (281 Ringe) konnten vorzeigbare Ergebnisse erzielen. Komplettiert wurde die Mannschaftsleistung durch Bärbel Müller (272 Ringe) und Günter Gehron (264 Ringe). Durch diese beiden Siege bleiben die Chancen auf Platz eins oder zwei gewahrt. Am kommenden Sonntag, 13. Mai, begrüßt der SCB im ersten Heimwettkampf die erste Mannschaft der SG Mainz. Ab 10 Uhr heißt es dann „Gut Schuß“ zum letzten Hinrundenwettkampf. Nach dieser Begegnung kann man besser beurteilen, wie realistisch die Ambitionen des SCB auf den Gruppensieg sind.

Rheinessenmeisterschaften 2001

Bei den Rheinessenmeisterschaften 2001 sind auch diesmal wieder Schützen des SCB am Start. Mit jeweils zwei Mannschaften in den Disziplinen Luftpistole und Sportpistole sowie einem Schützen in der Disziplin LG aufgelegt, treten die SCBler am Samstag, 19. Mai (LG aufgelegt) und am Sonntag, 20. Mai (LP, SP), auf der Schießsportanlage in Ober-Ingelheim an.



**Deutsch-Französische
Gesellschaft
Budenheim e.V.
Club Eaubonne**

Japanische Kunst und europäische Moderne um 1900

Für Donnerstag, 10. Mai, hat die DFG eine Führung für diese Ausstellung vereinbart. Treffpunkt: 18.15 Uhr vor dem alten Rathaus in Ingelheim, anschließend gemütliches Zusammensein.



Am Samstag, 19. Mai, findet im Obsthof Bitz am Entsorgungszentrum der Stadt Mainz unser erstes Hoffest statt. Für das leibliche Wohl und Unterhaltung ist gesorgt. Alle Budenheimer Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.



Radfahrerverein
"Edelweiß" 1910
Budenheim e.V.

Breitensport – VRF

Beim Volksradfahren in Armsheim am 1. Mai erreichten die VRF'ler des RVE Budenheim mit 17 Teilnehmern den dritten Platz. Anemie Hill wurde als älteste Teilnehmerin ausgezeichnet.

Am 6. Mai belegten die 18 VRF'ler des RVE Budenheim beim Volksradfahren in Wo-Rheindürkheim den zweiten Platz.

Das nächste Volksradfahren findet am Sonntag, 13. Mai, in Un-

denheim statt. Abfahrt mit den Rädern ist um 9 Uhr und um 10 Uhr mit dem Vereinsbus und privaten Pkws ab der Geschäftsstelle des RVE in der Römerstraße beziehungsweise 10.05 Uhr ab der Bushaltestelle Budenheimer Reisebüro/Bäckerei Lüning.



Schachclub 1951
Budenheim e.V.

Am Freitag, 11. Mai, findet die sechste Runde der Vereinsmeisterschaft im kleinen Saal des Bürgerhauses um 20.15 Uhr statt.

Marienkäfer gegen Blattläuse Vortrag zum Thema Insekten in Haus und Garten

Budenheim. (mpl) – Mit „Plagegeistern“ in Haus und Garten beschäftigte sich ein Vortrag von Dr. Frank Burghause von der Landesanstalt für Pflanzenbau und Pflanzenschutz Mainz. Gastgeber der Veranstaltung war zum wiederholten Mal die VHS in Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis Natur und Umwelt der Lokalen Agenda 21. Ein Miteinander, das zu funktionieren scheint: Denn ausreichend Ideen und Vorschläge zu weiteren Themen haben die Veranstalter laut AK-Sprecher Wilfried Hundinger bereits für die kommenden zwei Jahre im Kopf. So soll voraussichtlich schon im Herbst über „Wildtiere im Dorf“, „Bodenbegrünung in Haus und Garten“ und den „Historischen Rheinverlauf und die Rheinbegrüdung“ gesprochen werden. Daß es „von Natur aus keine Plagegeister gibt“, schickte Burghause seinem Referat voraus. „Es gibt aber Insekten, die uns ärgern.“ In seinen sowohl informativen und detaillierten als auch unterhaltsamen Ausführungen räumte der Biologe auch mit Vorurteilen auf: Von den gut 850 Arten der Blattlaus könnten nur rund zehn Prozent über Speichelsekret Krankheiten auf die Pflanzen übertragen. „Die übrigen 90 Prozent sind keine Schädlinge.“ Zur Bekämpfung schlug Burghause unter anderem natürliche Mittel wie Brennnesselsud, Seifenlauge oder den Einsatz von sogenannten Nützlingen vor. „Der wirksamste Gegenspieler“ der Blattlaus sei aber der



Gab interessante Tips für den Umgang mit Plagegeistern, Schädlingen, Nützlingen und Lästlingen: Dr. Frank Burghause aus Mainz.

Marienkäfer: „Den können Sie zwischen 2,50 Mark und 2,80 Mark das Stück kaufen“ – oder, „wenn man einen findet, einfach auf die Rose setzen“. Wertvolle Tips gab es außerdem zur Einrichtung von Nistplätzen für Nützlinge wie die Florfliege oder die Schlupfwespe. Denn mit einfachen Mittel kann beispielsweise ein Ziegelstein mit Löchern durchbohrt und in der Sonne aufgewärmt zum Brutstock für Bienen umfunktioniert werden. Interessantes zu hören gab es des weiteren über den Umgang mit Lästlingen, Schadorganismen und „Viechern in der Vorratskammer“.

Der Schornsteinfegerverband informiert

Bei vor 1978 errichteten Heizanlagen ist off ein Kesselaustausch zu empfehlen

Die neugefaßte Bundesimmissionschutzverordnung trat am 1.1.1998 in Kraft. Diese Neuordnung regelt auch den Betrieb von Kleinf Feuerungsanlagen. Ziel dieser Neuordnung ist die Schadstoffreduzierung und die Energieeinsparung. Bei Neuerrichtung bzw. beim Kesseltausch ist eine Bescheinigung des Herstellers notwendig, daß die geforderten Werte erreicht werden. Sowohl für Alt- als auch für Neuanlagen wurden maximale Abgasverluste festgelegt. Diese Grenzwerte müssen von Neuanlagen grundsätzlich eingehalten werden.

Für Altanlagen gelten unterschiedlich lange Übergangsfristen. Welche Übergangsfrist eingeräumt wird, hängt von einer Einstufungsmessung ab. Für Anlagen, die unter die jährliche Überwachung durch den Bezirksschornsteinfeger fallen, gilt die zwischen November 1996 und 1997 durchgeführte Messung gleichzeitig als Einstufungsmessung. Nicht überwachungs-pflichtige Anlagen bis 11 kW und Anlagen, die ausschließlich der Warmwasserbereitung dienen, werden einer einmaligen Einstufungsmessung unterzogen. Mittels der Einstufungsmessung wird festgestellt, um wieviel Prozent die Anlage von den Anforderungen der BlmSchV abweicht. Auch für diese Anlagen gelten entsprechende Übergangsfristen. Nach Angaben des Schornsteinfegerverbandes werden von 13,3 Mill. überwachungspflichtiger Anlagen etwa 1,8 Mill. Heizungsanlagen diese Anforderungen nicht erfüllen oder aber wird zumindest eine Nachbesserung notwendig sein.

Abgasverluste über 11% zeigen, daß der jeweilige Heizkessel einen mangelhaften Nutzungsgrad hat und damit unwirtschaftlich und umweltschädigend arbeitet. Dies gilt insbesondere für Anlagen, die vor 1978 errichtet wurden (Gesamtzahl ca. 3,2 Millionen), wobei in vielen Fällen ein Kesselaustausch dringend zu empfehlen ist.



Heizung - Lüftung - Klima - Sanitär
An der Brunnenstube 16
55120 Mainz-Mombach
Tel.: 0 61 31 / 68 10 35
Fax: 0 61 31 / 68 09 30

Die Neufassung der Immissionschutzverordnung ist die Grundlage unserer Arbeit.

Wir

- prüfen
- informieren
- bieten Lösungen
- und bringen Ihre Heizungsanlage auf möglichst große Effektivität.

Rufen Sie uns an:
68 10 35

DIE Heimat-Zeitung



Mombach

Wetter ließ zu wünschen übrig Weniger Zuschauer beim Gutenberg-Marathon als bei erster Auflage



Die Fußballvereinigung Mombach 03 sorgte für die Stärkung der Marathon-Zuschauer am vergangenen Sonntag.

Mombach. (ds) – Auch am Gelingen der zweiten Auflage des Gutenberg-Marathons am vergangenen Sonntag waren Mombacher Vereine wieder maßgeblich beteiligt. Während die mehr als 5.000 Läufer sich durch die Straßen quälten und am Straßenrand von den Schaulustigen kräftig ange-

feuert wurden, sorgten Mitglieder des Mombacher Turnvereins (MTV) sowie die Jugendabteilung der Fußballvereinigung Mombach 03 auf der Hauptstraße für Unterhaltung und Stärkung der Zuschauer.

Vor allem der MTV hatte wieder weder Kosten noch Mühen ge-



Immer wieder gern gesehen – Rope Skipping.

scheut, um am Brunnchen die Wartezeiten auf die Läufer zwischen erster und zweiter Runde durch Mombach zu verkürzen. Auf der eigens errichteten Bühne sorgten die „Tänzerische Früherziehung“ für vier- bis fünfjährige Kinder, die „Fit-Kids-Step-Aerobic“ für acht- bis 14jährige, die „Tänzerische Früherziehung“ für sechs- bis siebenjährige, das „Rope Skipping“, der „Kindertanz“ für acht- bis neunjährige, der „Kinder-Jazztanz“ für zehn- bis elfjährige sowie Danceaction, Hip Hop und

Salsa Aerobic für Unterhaltung. Natürlich wurden auch Speisen und Getränke angeboten. Die gab es auch am Stand der Fußballvereinigung Mombach 03, der an der Ecke Nestlestraße/Hauptstraße aufgebaut war.

Daß in diesem Jahr weit weniger Zuschauer als im vergangenen Jahr die Hauptstraße bevölkerten, lag wohl weniger am Engagement der Vereine als vielmehr am Wetter, das am Sonntag doch etwas zu wünschen übrig ließ.



Die „Fit-Kids-Step-Aerobic“ für acht- bis 14jährige unter der Leitung von Steffi Hahn.



**Elektroinstallationen aller Art
Sprechanlagen · Antennenbau
Kundendienst**

**ELEKTRO
WOLLSCHIED**
Inh. Klaus Mielke

Am Hipperich 21 · 55120 Mainz-Mombach · Telefon (0 61 31) 68 27 42
Internet: www.elektro-wollschied.de · e-mail: kontakt@wollschied.com



Der Maleten-Vorsitzende Hans Hildebrandt begrüßte Mitglieder und Ehrengäste.



Seinen ersten Auftritt hatte der neue Trommlerzug der Maleten- und Ehrengäste.



Bei herrlichem Wetter waren die Mitglieder der Einladung zur Saisonöffnung im Vereinsgarten zahlreich gefolgt.

Fortsetzung von Seite 1

schau (LGS) zu untersuchen. Der Standort Gonsbachtal für die eventuelle Ausrichtung der LGS sei auch Grund dafür, daß man die ursprünglich vorgesehene Umgestaltung des Vereinsgartens auf unbestimmte Zeit verschoben ha-

be. Sollte „vielleicht irgendwann“ die LGS ins Gonsbachtal kommen, könnten die Umgestaltungsarbeiten dann immer noch vorgenommen werden. Von einer schönen Tradition, den Vereinsgarten immer am 1. Mai zu öffnen, sprach Ortsvorsteher Michael Ebling. Und für ihn sei es ei-

ne Pflicht zu kommen und zu sehen, „ob die Maleten auch gut über den Winter gekommen sind“. Auch der Ortsvorsteher erinnerte an den SPD-Besuch im März, bei dem er versprochen hatte, eine Fahne für das Gelände zu spenden. Und Ebling hielt Wort – nun weht auf dem Gelände das Main-

zer Rad, „damit auch Fremde von weitem sehen können, daß sie in Mainz sind“. Seinen ersten öffentlichen Auftritt hatte darüber hinaus der neue Trommlerzug der Maleten- und Ehrengäste. Unter der Leitung von Wilhelm Schiffer gaben die Musiker eine Probe des bereits Erlernten ab.

Anlage aufwerten SPD will Bach auf der De-la-Roche-Anlage



Derzeit bestimmen vor allem Wiesen den Anblick der De-la-Roche-Anlage in Mombach.

Mombach. (ds) – Eine Aufwertung der De-la-Roche-Anlage strebt die Mombacher SPD an. Dabei berufen sich die Sozialdemokraten auf städtische Pläne aus dem Jahr 1990, die allerdings nie Wirklichkeit wurden. Würden die Wünsche der SPD umgesetzt, könnte schon bald eine Quelle offen sprudeln und ein Spazierweg entlang eines Baches führen. Gedacht ist, einen Fuß-

weg am historischen Pumphäuschen vorbei zu einem Fischweiher zu führen. Probleme mit den unter dem Pumphäuschen liegenden Gärten sind nicht zu erwarten, da ein Streifen bereits für einen Fußweg abgeteilt ist. Der Ortsvorsteher plädiert allerdings dafür, sollte der Bach zum Fischweiher wirklich kommen, einen Fußweg durch die Gartenanlage anzulegen.

Rückblick auf Kampagne JHV des CCM „Die Eulenspiegel“

Mombach. Harmonisch verlief die Jahreshauptversammlung des CCM „Die Eulenspiegel“ im Ursel-Distelhut-Haus. Präsident Friedhelm Krost ging in seinem Rechenschaftsbericht besonders auf die Aktivitäten außerhalb der fünften Jahreszeit ein, die die große Bedeutung des Clubs für das kulturelle Leben Mombachs deutlich machen. Der Rückblick auf die erfolgreiche Kampagne blieb Sitzungspräsident Hans Walter Sans vorbehalten, der sich besonders darüber erfreut zeigte, daß auch etliche Aktive aus den eigenen Reihen auf der Bühne zum Gelingen der

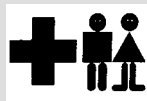
Eulenspiegel-Sitzungen beitragen. Schatzmeister Erich Skarupke konnte erfreut feststellen, daß trotz vielfältiger Anschaffungen ein Gewinn verbucht wurde und der Club auf einer gesunden finanziellen Basis steht. Nach der einstimmigen Entlastung des Vorstandes standen einige Ergänzungswahlen an. Neuer Geschäftsführer ist Klaus Ohler, Gerlinde Heinrich fungiert als Dritte Beisitzerin, Kassenprüfer sind Stefan Krost und Bernhard Scholles und ins Ehrengericht berufen wurden Horst Spies, Peter Müller-Götz sowie Dieter Eisenmann.

Liebe Leser!

Die Geschäftsstelle der **Heimat-Zeitung** in BUDENHEIM nimmt Ihre Anzeigen, Mitteilungen, Berichte und Fotos zur Veröffentlichung gerne an und berät Sie in allen Dingen um die Heimat-Zeitung.



**Binger Straße 16
55257 Budenheim
Tel. 0 61 39 / 96 18 06 · Fax 0 61 39 / 96 18 08**



Notfalldienste Soziale Einrichtungen

Ärztlicher Notfalldienst

In Notsituationen kann, falls der Hausarzt oder andere behandelnde Ärzte nicht erreichbar sind, die „Ärztliche Bereitschaftspraxis“ in der Hildegardisstraße 2 in Mainz (nahe des Hildegardiskrankenhauses) in Anspruch genommen werden. Telefonisch erreichbar ist der Notfalldienst unter der Mainzer Rufnummer 06131/19292.

Dienstbereit ist die Bereitschaftspraxis von 19 Uhr bis um 7 Uhr in der Frühe des nachfolgenden Tages.

Notdienst-Regelung der Mainzer Kinderärzte mittwochs, an Wochenenden sowie an Feiertagen

Dienstbereit sind:

Am Samstag, 12. 5. 2001, und am Sonntag, 13. 5. 2001

Dr. Kockaya, Am Rodelberg 10, Mainz (Berliner Siedlung), Telefon 06131/51161;

am Mittwoch, 16. 5. 2001, Dr. Kroll, Große Bleiche 38–40, Mainz, Telefon 06131/227530.

Die Anschriften der Notdienst versehenen Kinderärzte können auch über den Anrufbeantworter des eigenen Kinderarztes bzw. die der anderen praktizierenden Kinderärzte in Erfahrung gebracht werden.

Nacht-, Sonntags- und Feiertagsdienste der Mainzer Krankenhäuser

Für die stationäre Aufnahme und die ambulante Notfallversorgung sind dienstbereit:

von Freitag, 11. 5. 2001, bis Sonntag, 13. 5. 2001:

Uni-Kliniken, Tel. 06131/17-1;

von Montag, 14. 5. 2001, bis Donnerstag, 17. 5. 2001:

St. Vincenz- und Elisabeth-Hospital, Tel. 06131/575-1.

Zahnärztlicher Notfalldienst

Zu erfragen über: Ärztliche Bereitschaftspraxis Mainz, Telefon 06131/19292.

Der für dringende Fälle eingerichtete Wochenend-Notfalldienst beginnt am Samstag um 8 Uhr und endet am Montag um 8 Uhr. An Feiertagen wird analog verfahren.

Die dienstbereiten Zahnärzte haben an diesen Tagen folgende feste Sprechstunden eingerichtet: 10 bis 11 Uhr und 16 bis 17 Uhr.

Es wird gebeten, den Notfalldienst möglichst während dieser Sprechstunden unter Vorlage der Krankenversichertenkarte (KVK) in Anspruch zu nehmen.

Notarzwagen, Rettungsdienst und Krankentransporte

können über die Tel.-Nr. 06131/19222 angefordert werden.

Apotheken-Notdienste

Freitag, 11. 5. 2001:

Georgen-Apotheke, Josefsstraße 36, Mainz, Telefon 06131/672333;

Center-Apotheke, Essenheimer Straße 222, Mainz-Bretzenheim, Telefon 06131/1407666;

Adler-Apotheke, Augustinerstraße 23, Mainz, Telefon 06131/224006.

Samstag, 12. 5. 2001:

Rupertus-Apotheke, Poststraße 95, Mainz-Finthen, Telefon 06131/40280;

Marien-Apotheke, Neubrunnenstraße 15, Mainz, Telefon 06131/224080.

Sonntag, 13. 5. 2001:

Römer-Apotheke, Breite Straße 31, Mainz-Gonsenheim, Telefon 06131/910430;

Bonifatius-Apotheke, Boppstraße 8 a, Mainz, Telefon 06131/612414;

Anker-Apotheke, Tanzplatz 1, Mainz-Weisenau, Telefon 06131/81232.

Montag, 14. 5. 2001:

Hartenberg-Apotheke, Jakob-Steffan-Straße 2, Mainz (Hartenberg), Telefon 06131/387333;

Gartenfeld-Apotheke, Hindenburgstraße 9, Mainz, Telefon 06131/676006;

Bacchus-Apotheke, Oppenheimer Straße 65 A, Mainz-Laubenheim, Telefon 06131/883364.

Dienstag, 15. 5. 2001:

Apotheke am Wildpark, Am Sportfeld 7 G, Mainz-Gonsenheim, Telefon 06131/687810;

Sonnen-Apotheke, Rathausstraße 7, Mainz-Bretzenheim, Telefon 06131/365647;

Ballplatz-Apotheke, Weißlilien-gasse 31, Mainz, Telefon 06131/228315.

Mittwoch, 16. 5. 2001:

Viktoria-Apotheke, Viktoriastraße 13, Mainz-Weisenau, Telefon 06131/85220;

Rhein-Apotheke, Bahnhofplatz 2, Mainz, Telefon 06131/231303.

Donnerstag, 17. 5. 2001:

Frauenlob-Apotheke, Frauenlobplatz 5, Mainz, Telefon 06131/674632;

St. Emmerans-Apotheke, Emmeransstraße 9, Mainz, Telefon 06131/224844.

54 Turnerinnen beim Schott-Pokal Bundesweit offener Kürwettbewerb für Turnerinnen

Mombach. (ds) – 54 Turnerinnen in acht verschiedenen Wettkampfklassen waren am Start, als der

TSV Schott Mainz am vergangenen Sonntag zur diesjährigen Auflage des Schott-Pokals in die ver-

einseigene Halle an der Karlsbader Straße eingeladen hatte. Beim Schott-Pokal handelt es sich

um einen bundesweit offenen Kürwettbewerb für Gerät- und Kunstturnerinnen, bei dem neben dem Leistungszentrum Mainz unter anderem auch das Koblenzer und das Hessische Leistungszentrum am Start waren.



Vor allem Familienangehörige der Turnerinnen hatten den Weg in die Schott-Halle an der Karlsbader Straße gefunden.



Turnerinnen in acht verschiedenen Wettkampfklassen waren beim Schott-Pokal am Start.

Zwei starke Partner unter einem Dach



- Beratung
- Planung
- Verkauf
- Montage



- Bodenbeläge
- Gardinen
- Tapeten
- Farben

Unser Service: Beratung (bei Ihnen zu Hause) • Lieferung frei Haus
• Musterservice (kostenlos) • Montage-Service • Transportverleih (Kost nix)

Tel.: 0 61 31 / 94 83 97 · Fax: 0 61 31 / 94 83 98

Flugplatzstraße 31 · 55126 Mainz-Finthen

Tel.: 0 61 31 / 47 11 43 · Fax: 0 61 31 / 47 11 48

Mombacher Kinderfest

Mombach. Vor fünf Jahren veranstalteten die Mombacher Kindertagesstätten und Kindergärten erstmals ein gemeinsames Kinderfest auf dem „Alten Kerbplatz“, um die Kommunikation im Ortsteil zu beleben und die kulturelle Vielfalt des Stadtteils spielerisch zu präsentieren.

Durch die Zusammenarbeit der Kindertageseinrichtungen mit allen weiteren Jugend-, Sozial- und Kultureinrichtungen Mombachs in der „Stadtteilrunde“ beteiligen sich inzwischen an der Organisation und Durchführung des Kinderfestes das „Soziale Zentrum St. Rochus“ mit einem Getränke- und Kuchenangebot für Kinder und Erwachsene, das Kinder-, Jugend- und Kulturzentrum „Haus Haifa“ mit Spielangeboten für größere Kinder und erstmals in diesem Jahr auch die Stadtteilbüche-

rei mit einem Kinderbuchflohmarkt, der Mombacher Turnverein mit einem Bewegungsparcours und das benachbarte Seniorenwohnheim der AWO „Ursel-Distelhut-Haus“ mit seiner Freiluftkegelbahn als Spielangebot für jung und alt.

Eröffnet wird das Fest am Donnerstag, 10. Mai, um 14.30 Uhr durch Ortsvorsteher Michael Ebling. Begrüßt werden alle Festbesucher in verschiedenen Sprachen und mit einem Lied aller Kindergartenkinder.

Nach vielfältigen Spiel- und Bewegungsmöglichkeiten auf dem Platz und der angrenzenden Wiese, die vor dem Fest gereinigt wird, endet die Veranstaltung um 16 Uhr mit dem Aufstieg bunter Luftballons mit einem Gedicht von Nazim Hikmet als Botschaft von Kindern aus aller Welt in alle Welt, die sie in Zukunft mit Freundschaft beleben sollen.

Belastung durch Fluglärm

Mainz. Die SPD-Fraktion beklagt die gestiegene Lärmbelastung durch die neuen An- und Abflugverfahren am Flughafen Frankfurt. Das Schmuddelwetter ist vorbei, die Sonne scheint. Endlich im Garten, auf der Terrasse oder dem Balkon das kühle Bierchen genießen. Doch dieser Genuß werde vielen Mainzerinnen und Mainzern vergällt. „Seitdem die neuen Flugrouten für den Frankfurter Airport eingerichtet sind, hat der Fluglärm in Mainz spürbar zugenommen“, so Kurt Merkator, Vorsitzender der SPD-Fraktion. „Es vergeht kaum ein Tag, daß Bürgerinnen und Bürger aus verschiedenen Stadtteilen nicht auf uns zukommen und sich über den Fluglärm beschweren. Und das zu Recht.“ „Wir fordern daher die Verwaltung auf, uns detaillierte Auskünfte über die Entwicklung des Fluglärms über Mainz zu geben“, erklärt Merkator. „Wir möchten

wissen, wie sich das Luftverkehrsaufkommen seit der Änderung der An- und Abflugverfahren am Frankfurter Flughafen über Mainz entwickelt hat. Dazu ist auch eine Anfrage für die nächste Sitzung des Mainzer Stadtrates geplant.“ Außerdem unterstützt die SPD Frankfurt die Klage der Stadt Mainz gegen das neue An- und Abflugverfahren. „Es ist vollkommen richtig, daß Oberbürgermeister Jens Beutel gegen die neuen Flugrouten vor Gericht geht“, so Merkator weiter. „Bei jedem Neubau, bei jeder Erweiterung von Straßen oder Schienen werden die Kommunen als Träger öffentlicher Belange gehört. Auch die Mitwirkung der Bürgerinnen und Bürger ist gesichert. Es kann nicht sein, daß gerade bei der Neuordnung des Luftraumes im wahrsten Sinne des Wortes über die Köpfe der Menschen hinweg entschieden wird.“

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirchengemeinde Mainz-Mombach

Kirchenzentrum Pestalozziplatz 2-4, Pfarramt Ost, Pfarrerin Christiane Monz-Gehring, Telefon 684411.

Gemeindebüro: Telefon und Fax 684411 (Mo + Fr 8.30 bis 12 Uhr).

Gemeindezentrum West, Pfarrerin Bechtholsheimer-Weg 6, Pfarramt West, Pfarrer Stephan Müller-Kracht, Telefon 684400. Gemeindebüro: Telefon und Fax 684400, (Di + Do 9 bis 12 Uhr).

Samstag, 12. 5., 15 bis 18 Uhr Kindererlebnisgottesdienst, 18 Uhr Abendmahlsgottesdienst zur Konfirmation, Pfarrerin Monz-Gehring/Kirchenband/Kollekte: GAW

Sonntag, 13. 5., 10 Uhr Konfirmationsgottesdienst, Pfarrerin Monz-Gehring

Montag, 14. 5., Gemeindezentrum, 20 Uhr „Fix & 40“, Gesprächskreis für Männer um 40, 20 Uhr „Frauensicht“, Treffpunkt für Frauen, Kirchenzentrum

Mittwoch, 16. 5., 13 bis 18 Uhr Seniorenausflug nach Oppenheim, Anmeldung beim Seniorennachmittag oder im Gemeindebüro, Kosten: 24 Mark für Bus und Führung d. Katharinenkirche

Loslassen – sich tragen lassen
Entspannungsübungen und christliche Meditation im GZ West. Info und Anmeldung unter Telefon 684400, Kosten 60 Mark. Termine: 9. Mai, 16. Mai, 23. Mai, 30. Mai, 6. Juni, 13. Juni, jeweils 20 Uhr. Leitung: Renate Moser-Lukas, Yogalehrerin, Pfr. Müller-Kracht, Beginn: Mittwoch, 9. Mai.

Konfirmation am 13. Mai, 10 Uhr
Hacke, Tobias, Am Mahnes 35
Knobloch, Stina, Turmstraße 69
Krämer, Simona, Westring 307
Kreubel, Ingo und Jana, Am Fahregrund 13

- Lukas, Patrick, An der Hasenquelle 18
- Ostwald, Herbert, Am Lemmchen 35
- Rosbach, Marius, Am Lemmchen 19
- Sovic, Isabel, Hauptstraße 89
- Voges, Daniel, Elsa-Brändström-Straße 63
- Zimmermann, Bastian, An der Hasenquelle 6



Hilfe für die Erdbebenopfer in Mittelamerika

Das schwere Erdbeben forderte viele hundert Tote und Verletzte. Zehntausende haben alles verloren. Am schlimmsten trifft es die Elendsviertel El Salvadors.

Die Überlebenden brauchen schnelle Hilfe. CARE stellt ihnen Notunterkünfte zur Verfügung und lebenswichtige Hilfsgüter – Nahrungsmittel und sauberes Trinkwasser, aber auch Matratzen und Medikamente.

Jeder Tag zählt. – Bitte spenden Sie.

Spendenkonto

44 040

Sparkasse Bonn,
BLZ 380 500 00 Stichwort
"Erdbeben Mittelamerika"



Dreizehnmorgenweg 6 · 53175 Bonn
Telefon 0228-975 63-0
Telefax 0228-975 63-51
email info@care.de
Internet www.care.de

TSV Schott lädt zum „Marathon“ 24 Stunden Hockeyspiel / Erlöse für Aktion Mensch

Mombach. (ds) – Zur Teilnahme am Hockey-Marathon, der vom 11. bis 12. Mai auf der Anlage des TSV Schott (Karlsbader Straße 23) stattfinden wird, sind alle interessierten Jungen und Mädchen herzlich eingeladen. Alle Erlöse der Veranstaltung werden zugunsten der Aktion Mensch (neuer Name der Aktion Sorgenkind) gesammelt.

Das Spektakel beginnt am Freitag um 16 Uhr und endet erst am Samstag, ebenfalls um 16 Uhr.

Tausende von hockeybegeisterten Kindern und Jugendlichen auf der ganzen Welt spielen dann für 24 Stunden gleichzeitig Hockey.

Wer in Mainz dabei sein möchte, ist herzlich auf die Schott-Anlage eingeladen. Teilnehmen werden viele Mannschaften befreundeter Vereine und auch von Schulen. Wer ein paar Turnschuhe mitbringt, hat die Möglichkeit, ebenfalls mitzumachen.

Die Kinder des TSV Schott zeigen während des Marathons auf dem

Kunstrasenplatz, wie Hockey gespielt wird. Die Besucher werden Gelegenheit bekommen, selbst einmal zu probieren, ob ihnen die Sportart zusagt. Alle Übungsteilnehmer erhalten darüber hinaus einen Gutschein für vier Wochen kostenloses Probetraining beim TSV Schott.

Am Freitag (von 16 bis 18 Uhr) und am Samstag (von 10 bis 12 Uhr) wird eine Kinderbetreuung angeboten.

Sitzung des Ortsbeirats

Mombach. (ds) – Eine öffentliche Sitzung des Mombacher Ortsbeirats findet am heutigen Donnerstag, 10. Mai, um 19 Uhr im Haus Haifa (Zeystraße 5) statt.

Auf der Tagesordnung stehen unter anderem die Neugestaltung des Mombacher Einfahrtbereichs sowie die Fußwegebeziehung De-la-Roche-Anlage/Weiherstraße.

Tag der offenen Tür beim MTV 140. Geburtstagsfeier mit großem Programm

Mombach. (ds) – Der Mombacher Turnverein 1861 (MTV) wird in diesem Jahr 140 Jahre alt. Im Rahmen der 140-Jahr-Feier veranstaltet der MTV am 19. und 20. Mai einen Tag der offenen Tür, in dessen Verlauf an beiden Tagen für die Besucher ein buntes Programm dargeboten wird.

Angeboten wird ein kostenloses Training im vereinseigenen Fitness-Studio, eine große Hüpfburg wird aufgebaut und die AOK bietet einen Gesundheits-Check für jedermann an. Natürlich werden die einzelnen Abteilungen des MTV, mit mehr als 2.300 Mitgliedern größter Verein in Mainz, einen bunten Querschnitt aus ihrem Übungsprogramm präsentieren

und für die kleinen Besucher gibt es zahlreiche Mitmachangebote. Darüber hinaus wird die Ärztin der MTV-Herzsportgruppe, Frau Dr. R. Tillmann, für Fragen zur Verfügung stehen.

Als besondere Veranstaltung am Samstag ist ab 18 Uhr ein Vortrag von Dr. Petra Ziegler über „Osteoporose – eine Geisel des menschlichen Körpers“ mit praktischen Übungen und anschließender Diskussion geplant. Am Sonntag wird der Carneval Club Mombach „Die Eulenspiegel“ mit dem Musikverein „Lyra“ ab 17 Uhr einen Liederabend in der großen Halle des MTV veranstalten.

An beiden Tagen ist für Speisen und Getränke bestens gesorgt.

Umkleidekabinen erweitern

Mombach. „Eine Erweiterung der Umkleidekabinen im Mombacher Schwimmbad ist dringend erforderlich“, erklären die schulpolitische Sprecherin der CDU-Stadtratsfraktion, Dr. Andrea Litzenburger sowie deren sportpolitischer Sprecher, Karl-Heinz Friedrich. Bei einer Ortsbegehung der Fraktionsarbeitskreise der CDU „Schule“ und „Sport“ sei mehr als deutlich geworden, daß die Umkleideräume in der Mombacher Traglufthalle äußerst beengt sind. Im Winter ergeben sich daher bei der Nutzung erhebliche Probleme. Die CDU-Stadtratsfraktion will deshalb mit einer Anfrage zur Stadtratsitzung am 16. Mai in Erfahrung bringen, ob die Verwaltung Möglichkeiten sieht, die Umkleidekabinen winterfest zu erweitern und mit welchen Kosten eine solche Erweiterung verbunden wäre. Außerdem fragt die CDU-Stadtratsfraktion, ob es Möglichkeiten gibt, diese Kosten in den kommenden Doppelhaushalt 2002/2003 einzustellen, da eine solche Maßnahme äußerst dringlich erscheint.

Internet mit Senioren

Mombach. (ds) – Zu einem Seniorennachmittag rund um das Thema Internet hatte die evangelische Kirchengemeinde Mombach in der vergangenen Woche in das Kirchenzentrum am Pestalozziplatz eingeladen. Zwei Stunden erläuterte Wolfgang Krämer, Betreuer der Mombacher Homepage, bei Kaffee und Kuchen, wie das Internet funktioniert.

Senioren Ausflug nach Oppenheim

Mombach. Zum Seniorenausflug lädt die evangelische Kirchengemeinde Mombach für Mittwoch, 16. Mai, von 13 bis 18 Uhr nach Oppenheim ein. In Oppenheim Führung durch die Katharinenkirche, anschließend Einkehr in ein gemütliches Gasthaus. Anmeldung in den Gemeindebüros oder unter Telefon 06131/684400. Die Kosten für Busfahrt und Führung betragen 24 Mark.



Eine Kleidersammlung für die von Bodelschwingschen Anstalten in Bethel führte die evangelische Kirchengemeinde Mainz-Mombach in der vergangenen Woche durch. Vom 30. April bis 5. Mai bestand Gelegenheit, Damen-, Herren- und Kinderkleidung aller Art, Tisch- und Bettwäsche, Federbetten sowie Herren-, Damen- und Kinderschuhe im Kirchenzentrum am Pestalozziplatz abzugeben. ds

AWO lädt zum Tanznachmittag

Mombach. (ds) – Am kommenden Samstag, 12. Mai, veranstaltet die Arbeiterwohlfahrt, Ortsverein Mainz-Mombach, um 15 Uhr (Saalöffnung um 14 Uhr) einen Tanznachmittag in der Halle des Mombacher Turnvereins. Für den musikalischen Rahmen des Nachmittags sorgt wieder Alleinunterhalter Roland. Natürlich sind auch Nichtmitglieder, wie bei allen Veranstaltungen der AWO-Mombach, gern gesehene Gäste.

Liebe Leser!

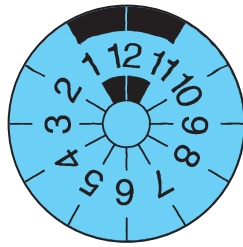
Unser Anzeigenberater für Ihren Ort,
Herr Albert Mumm,
berät Sie gerne.

Tel. 0 61 39 / 7 88
Fax 0 61 39 / 7 00

SERVICE FÜR TECHNIK IM HAUS

KUNDENDIENST und ELEKTRO-INSTALLATIONEN aller Art
Reparaturen und Verkauf von Wasch-, Spül-, Trocken-, Kühl- und Gefriergeräten sowie Elektroherden und Kochmulden aller Fabrikate

WALDEMAR PIEDE - Inh. Ulrich Flommersfeld
Untere Bahnstraße 16 · 55257 Budenheim · Tel. 0 61 39-7 55 · Fax 0 61 39-58 84



Nächster Prüftermin: 16.5. 2001

AUTOWERKSTATT
Schneider & von den Driesch GmbH
Kirchstraße 75, 55257 Budenheim

Telefon (061 39) 5560, Fax 2489

AUTO WERKSTATT
Wir wollen, daß Sie uns gut finden.

Wir kommen garantiert!!! SCHREINEREI & TREPPENBAU - TITUS -

Inh. Titus Schlagowsky,
Schreinermeister

Oberdorfstraße 25 · 56357 Nochern / Ts.
Tel.: 0 67 71 / 29 95, Fax: 22 74



Wir stellen her, liefern und montieren für Sie:

SCHREINEREI:
individueller Innenausbau, maßgefertigte Möbel in allen Variationen.

SPEZIEL:
komplette Küchen · Schlafzimmer · Innen- und Außentüren · Fenster · Wand- und Deckenvertäfelungen
komplette Fußböden: · Laminat · Fertigparkett · Landhausdielen
Balkon- und Terrassenüberdachungen (Wintergärten)

TREPPENBAU:
eigene Herstellung von allen Massivholztreppe sowie Stahlrohtreppe mit Massivholzbelag.

Wir helfen Ihnen gern. Rufen Sie uns ruhig
einmal an, auch bei Kleinigkeiten!

SCHLÜSSEL-EXPRESS-SERVICE

Roland Reschke Hauptstraße 129, 55120 Mainz-Mombach
Tel.: 0 61 31 / 68 97 41 - **MOBIL: 01 71 / 792 12 72**

Tür-Notöffnungen Haus - Wohnung - PKW

Tag und Nacht, auch Sonn- und Feiertags

Wir bieten außerdem:

Absicherung von Türen, Fenstern, Balkontüren und
Gitterrosten an Kellerlichtschächten

>> Kostenlose Beratung vor Ort mit verbindlichem Kostenvoranschlag<<

Ihre Anzeige in der
Heimat-Zeitung informiert
und hilft verkaufen!

Über 25 Jahre Autowerkstatt
in Heidesheim

Burkhard Haus
Kfz-Elektriker- und Mechanikermeister
Autoreparaturen aller Art

- TÜV-Reparaturen • Inspektionen • Unfallinstandsetzungen
- Reifen-Service • Schweißarbeiten • Abgasuntersuchungen

TÜV-Abnahme jeden Dienstag, Mittwoch und Donnerstag
Budenheimer Weg 5 · Heidesheim · Telefon: 0 61 32 / 55 40

Elektromeisterbetrieb
H. Hefner

Wiesmoorerstr. 28, 55257 Budenheim
Tel.: 0 61 39 / 96 04 49
Fax: 0 61 39 / 96 04 50

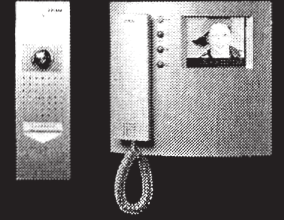
Notdienst: Tel. 01 71 / 4 45 33 56

★ Planung ★ Beratung ★
★ Installationstechnik ★ Kundendienst ★

Grabeinfassungen
Grabmale und Grababdeckungen
liefert und versetzt

Theo Heinz Schäfer
Bauunternehmung GmbH
Schillerstraße 3 A · 55257 Budenheim
Telefon: 0 61 39/83 49 oder 5234

Machen Sie mehr aus
Ihrem Klingeldraht:
Das neue Video-2-Draht-
Set von Siedle.



Mehr moderne Technik, mehr
Design, mehr Sicherheit an der
Haustür. Das alles bekommen Sie
für nur DM 1.854,- (inkl. MwSt.,
ohne Installation und Material) mit
der neuen Video-Sprechanlage
von Siedle. Besonders sauber:
Wir schließen sie einfach an Ihren
Klingeldraht an.

SSS SIEDLE

Elektroinstallationen, Zähler-
schränke, Sicherungsverteilungen,
ISDN, NV-Beleuchtung,
Sprechanlagen

**Fey & Menges Elektro
Mainz**

Tel. 06131/477139 oder 45512

**Suche
Putzstelle**
in Budenheim.
Tel.: 06139/961498

MITTENDRIN

Wir fertigen/
liefern
alles (fast!)

Von **A** wie
Anrichte
bis **Z** wie
Zimmertür.

Wie der Schreiner,
so kann's keiner.

KÖNIG HOLZWERKSTÄTTE

Budenheim, Hechtenkaute 11

Tel. 06139/8338

www.holzwerkstaette-koenig.de

Suche
Mehrfamilienhaus
oder Baugrundstück
zu kaufen.
Tel.: 0172 / 6 27 51 72

**3-Zimmer-
Maisonette-Wohnung**
in Budenheim ab 1. Juni
zu vermieten.
Kaltmiete DM 1.300,- +
DM 290,- NK.
Tel.: 06123/71632

Angebote
vom 10.5. bis
16.5.2001

Zentrale: Peter-Sander-Straße 9 · Mainz-Kastel
Telefon: 0 61 34 / 1 83 00

Heidesheimer Straße, Budenheim
Vogelsbergstraße 2, Mainz-Hechtsheim

Bullensteakhüfte ohne Knochen	100 g	2,29	Blocksalami	100 g	2,79
Rinderbraten v. Bug o. Knochen	100 g	1,39	Fleischkäse ofengebaken	100 g	1,29
Schweineschnitzel a.d. Keule	100 g	1,29	Fleischwurst im Ring	100 g	1,39
Baby-Ribs zum Grillen	100 g	0,79	Rostbratwürstchen Nürnbg. Art	100 g	1,59

Metzgerei

Sandee

Herzlichen Dank
sagen wir allen, die uns anlässlich unserer

Goldenen Hochzeit

durch Glückwünsche, Blumen
und Geschenke erfreut haben.

Ganz besonderen Dank
Herrn Pfarrer Bartmann, Herrn Bürgermeister
Becker und Herrn Landrat Schick.

Walpurga und Josef Bolenz



Jetzt ist Pflanzzeit!

Verkauf in der Gärtnerei, Am Heidesheimer Weg

Große Auswahl an Beet- und Balkonpflanzen, Ampeln,
Hochstämmchen, Erde und Blumenkästen.

Blumenkastenbepflanzung und Lieferung kostenlos!

Verkauf in der Gärtnerei

Mo. – Fr. 14.00 – 18.00 Uhr
Samstag 9.00 – 13.00 Uhr

Im Geschäft, Untere Stefanstraße 45

Mo. – Fr. 8.30 – 12.30 Uhr
Mo., Di., Do. + Fr. 15.00 – 18.00 Uhr
Samstag 8.00 – 13.00 Uhr

Gartenbau – Binderei – Grabpflege

W. Nußbaum

Tel. 0171/9 40 53 09

Obst – Gemüse – Blumen

D. Roos

Tel. 4 22

Ältere Dame sucht

tüchtige Putzhilfe

für ca. 2 Stunden
die Woche.

Tel.: 06139/961368

Lernhilfe

**Individuelle Förderung
im Einzelunterricht**

durch erfahrene Lehrkräfte
für alle Fächer und Klassen.

Budenheim, Blücherstraße 5

Telefon (06139) 338

Gartenhilfe

1-2 x monatlich in
Budenheim gesucht.

Telefon: 06139/960333
ab 19.00 Uhr

Traumfigur!

Der Sommer kommt,
das Fett soll gehen!

Ich helfe Ihnen:
Tel.: 0 61 23/6 01 38 35

Angebot der Woche:

Wald

DAS
FLEISCHERFACHGESCHÄFT
DER GUTEN QUALITÄTEN

Filiale Budenheim
Heidesheimer Straße, Tel. (0 61 39) 61 97
— Montag Ruhetag —

Putenschnitzel 100g **DM 1,79**

**Kräuter-Knoblauch-
oder Mexikopfanne** vom Schwein 100g **DM 1,59**

Putengulasch natur oder gewürzt 100g **DM 1,69**

Kräuterbuttersteaks vom Schwein 100g **DM 1,59**

Kartoffelblutwurst 100g **DM 0,99**

Essen im Wandel Vom Gasthaus in die Pizzeria

Schlemmen hat Tradition. Doch ob Wild,
Gans oder Karpfen – immer häufiger
werden die Festgerichte außer Haus ge-
nossen. Mit dem Wohlstand hat sich in
Deutschland die Vielfalt der Küchen
enorm vermehrt.

Statt der traditionellen Gerichte, wie sie
schon unsere Ahnen aßen, ist zur Zeit
Multikulti in den Kochtöpfen angesagt.
Denn auch die Küche in der Gastronomie
ist Moden unterworfen.

Mit der Abschaffung der Lebensmittel-
marken 1950 zog Lukullus auch wieder in
deutsche Gaststätten ein. Statt Graupen-
grütze und Steckrüben lagen wieder ge-
spickte Braten und riesige Schnitzel auf
den Tellern. Dazu tranken die Bundes-
bürger einen guten Tropfen deutschen
Weines.

Doch mit der aufkommenden Reiselust
wollten die Deutschen auch in der Hei-
mat Spezialitäten vor allem aus südeuro-
päischen Ländern genießen. Hinzu kam,
daß Anfang der 60er Jahre des 20. Jahr-
hunderts die Gastarbeiter ihre Kochkunst
mitbrachten. Anstatt in den traditionellen

Gasthof kehrten die Bürger zunehmend
in Pizzeria oder Balkangrill ein.

Anfang der 70er Jahre spaltete sich die
Eßkultur: Während Otto Normalverbrau-
cher die neu auf den Markt gekommenen
Hamburger und Döner Kebab verzehrte,
wurde der Feinschmecker zu einem Jün-
ger von Paul Bocuse: „Nouvelle Cuisine“
hieß die Botschaft – exquisite französi-
sche Küche in kleinen Portionen, die
Schlemmen ohne Reue möglich
machte.

Alt-Kanzler Helmut Kohl machte in den
80er Jahren mit dem Saumagen auch
traditionelle deutsche Speisen wieder
populär. Während die Grünen auf der Ge-
sundheitswelle Vollwertkost bevorzug-
ten, genossen die „Yuppies“ italienische
Küche und tranken statt Riesling-Sekt
Prosecco.

Die Globalisierung macht sich seit etwa
10 Jahren auch auf den Speisetischen
bemerkbar. Ob mexikanische Tacos, indi-
sche Pakoras oder japanische Sushis –
Speisen aus aller Welt sind zur Zeit groß
in Mode.

Das bedeutet jedoch nicht, daß traditio-
nelle Festessen von den Speisekarten
gänzlich verschwunden sind. Die Aus-
wahl ist nur größer geworden.

Helmut Heigert

Der Grund
für die
Gemütlichkeit

**TEPPICH
BETZ**

Mainz, bei der Einfahrt Theater-Parkhaus
Am Kronberger Hof 4

Helle, gemütliche, ruhige Dachgeschoßwohnung

2. OG, Gesamtwohnfläche 37 m² (Wohn-/Schlafraum mit Ein-
bauschränk, Küche, Duschbad), Zentralheizung, in **Buden-
heim** zu vermieten, Telefon- u. Kabelanschluß vorhanden.
Miete: 430,- DM, Nebenkostenvorauszahlung: 130,- DM,
Kaution: 3 Monatsmieten.

Telefon: 06139/1242

Ihre Anzeige in der
Heimat-Zeitung informiert
und hilft verkaufen!

Freundliche, engagierte
Auszubildende zur Zahnarthelferin
 in Budenheim ab 1.8.2001 gesucht.
 Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte an:
Zahnarztpraxis
Franz-Christoph Neumann
 Friedrichstraße 7, 55257 Budenheim, Tel. 06139/2164



BESTATTUNGS-INSTITUT VEYHELMANN

SEIT 1932 IM BESITZ DER FAMILIE

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
 Überführung im In- und Ausland
 Erledigung der Formalitäten
Bestattungsvorsorge
Sterbegeldversicherung

55257 Budenheim
 Heidesheimer Straße 55-57
 Tag und Nacht erreichbar
Telefon-Nr. 9299-0
Telefax-Nr. 929911

Dufte Ideen...

...für die Mama!

Am 13. Mai ist Muttertag – der Tag für alle,
 die Ihnen besonders am Herzen liegen. Lassen Sie sich
 inspirieren in unserer Welt voller faszinierender Düfte und
 Geschenkideen...

Am 13. Mai ist Muttertag!

... und vieles mehr
 finden Sie in unserer Parfümerie.

Ob handgefertigter Exklusivschmuck
 ... oder doch lieber der neue Duft
 ... oder doch lieber schöne Accessoires
 ... oder doch lieber eine Kosmetikbehandlung
 ... oder doch lieber ein Gutschein ...

Wir helfen Ihnen gerne bei der Entscheidung
 und verpacken Ihr Geschenk liebevoll.

Lang

Drogerie
 Heidesheimer Str. 18
 55257 Budenheim
 Tel.: 06139/961690
 Fax: 06139/961695

Parfümerie
 Stefanstraße 13
 55257 Budenheim
 Tel. 06139/961691

Teilen Sie Ihren Freunden und Bekannten
 wichtige Familieneignisse
 durch eine Anzeige mit!

Ihre Heimat-Zeitung

Julius Richter KG
 Holz- und Kunststoffverarbeitung



*Der Holzfachmann
 ganz in Ihrer Nähe*

Ab sofort

maßgenau und schnell aus unserem neuen Platten- und
 Kantenzentrum:

ZUSCHNITT von Platten, kunststoffbeschichtet mit
 vielen verschiedenfarbigen Dekoren oder echtholz furniert,
 sowie der dazu passenden KANTENBESCHICHTUNG mit
 PVC- oder Echtholzkanten.

Julius Richter
 Schreinermeister

und

Ingrid Scharff
 Tischlermeisterin

Julius Richter KG

55257 Budenheim · Mainzer Straße 20 - 22 · Tel. 0 61 39/9 21 00

Redaktions- und Anzeigenschluß

für die nächste Ausgabe der

Heimat-Zeitung

ist am Montag, um 18 Uhr!

Bestattungsinstitut

Richter KG

55257 Budenheim

Mainzer Straße 20/22

Das Institut Ihres Vertrauens



Erd-, Feuer- und
 Seebestattungen
 Bestattungs-Vorsorge
 Erledigung aller
 Formalitäten
 Jederzeit erreichbar



92100

BLUMEN-GALERIE
Blumen
Geschenke

FLEUROPP

LICHTENBERG
Budenbergstr. 14, Tel. 0 61 39 / 21 84
55257 BUDENHEIM

**Seit 1860
ein fester Bestand
in Budenheim**

*Unser Motto
ist bekannt:
gut und frisch
von Meisterhand!*

**BÄCKEREI
HORST HELL**

Hauptstraße 6
55257 Budenheim
Tel: 06139/321

200 Jahre
1795
1995

**Schmitt
Stahlbau**

Inh. Jochen Feller
Metallbau - Schlosserei
Das älteste
Unternehmen Budenheims

Stahlkonstruktionen, Stahltore,
Stahltüren, Aluminiumfenster
und -türen, Geländer, Schließ-
anlagen für Industrie und
privaten Bedarf.

55257 Budenheim am Rhein
Auf der Bein 11
Telefon (0 61 39) 21 45

Lang

Parfümerie
Kosmetikkabine
Stefanstraße 13
Tel: 96 16 91

Reformhaus
Drogerie
Heidesheimer Straße 18
Tel. 96 16 90

VIEL SPASS
AUF DEM
HOFFEST

ÄNGER
VEREINIGUNG 1860
BUDENHEIM e.V.

Sängervereinigung 1860
BUDENHEIM e.V.

1. Hoffest der Sängervereinigung Budenheim
in der Obsthalle

am: Samstag
den: 19. Mai 2001
ab: 17.00 Uhr

für
Jedermann

Obstgut
Bitz
bei
am Entsorgungszentrum
der Stadt Mainz

Für das leibliche Wohl
&
Unterhaltung
ist gesorgt!

Der Vorstand

Bestnote „sehr gut“!
Ein Spitzenreiter bei Stiftung Waren-
test: Der Buderus Brennwert-Wand-
heizkessel Logamax plus GB 112-19
mit der Testnote „sehr gut“. Mehr
erfahren Sie über unsere Brennwert-
serie Logamax plus bei Ihrem
Heizungsfachmann.

STIFTUNG WARENTEST
SEHR GUT
11/2000

Logamax plus GB112-19

Buderus

**Franz-Peter & Andreas
Berg GmbH**
Heizung - Sanitär
Gonsenheimer Str. 17, 55257 Budenheim
Tel. (06139) 326, Fax 5584

**Wir
löschen
Ihren
Durst...**

GETRÄNKE
Schöffel
Inh. J. u. W. Winter

Hauptstraße 26
Telefon: 0 61 39 / 21 23

**Mit der Allianz
Privatrente
die »Gesetzliche«
ergänzen!**

Früher das Arbeitsleben beenden?
Sich in der Rente langgehegte
Wünsche erfüllen? Das können Sie
mit dem flexiblen Privatrenten-
Programm der Allianz, denn mit einer
Allianz Privatrente lassen sich
drohende Versorgungslücken bei der
gesetzlichen Rente schließen.
Sprechen wir darüber.
Hoffentlich Allianz versichert.

Volker und Bernd KÖNIG
Generalvertretung der Frankfurter
Allianz Emmeranstraße 3a
55116 Mainz
Tel. (0 61 31) 23 26 61
Fax: (0 61 31) 23 26 65

Allianz

**Bella Donna
Mode**

Hauptstraße 19
55257 Budenheim
Tel.: 0 61 39 / 4 91
Fax: 0 61 39 / 4 88

**MODE
FÜR SIE
von Größe
36-40**

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9.30 - 18.00 Uhr **durchgehend**
Samstag
9.30 - 13.00 Uhr

**ANDREAS
JUNG
MALERMEISTER**

HOLZ- & BAUTENSCHUTZ
Peter Berg

Maler- und Tapezierarbeiten
Trockenausbau · Bodenverlegung
Vollwärmeschutz
Fassadengestaltung

Heidesheimer Straße 16
55257 Budenheim
Tel.: (0 61 39) 10 27
Fax: (0 61 39) 29 01 52
Funk: 01 71 / 5 71 08 92

Am Reiterweg 3
55257 Budenheim
Tel.: (0 61 39) 67 89
Fax: (0 61 39) 96 24 08
Funk 01 78 / 6 13 55 48

Wasserrohrbruch?

In der Wand,
im Boden
kein Problem!

Abdichten von:
● Wasserrohren
● Heizungsrohren
ohne Stemmarbeiten
ohne Schmutz

Entkalken von:
● Wasserrohren

RDG Rohrdicht GmbH
Auf der Bein 27
55257 Budenheim
Telefon (0 61 39) 65 97
Telefax (0 61 39) 55 45

**Wäsche
und
Bademoden**

Für Sie

Inhaberin **Martina Kost**

**Binger Straße 94
55218 Ingelheim
Tel. 0 61 32 / 7 58 48**